

Bonjour

Dimanche

Transcontinental

GRATUIT

17^e année, no 34 - Samedi 10 septembre 2005 • www.info07.com (819) 568-7736 • 32 pages

PRIX EXCELSIOR
2004 DE
ENGAGEMENT
COMMUNAUTAIRE



VOTRE MAISON
AURA FIÈRE
ALLURE!
avec
**Info Peinture
& Décoration**
77, boul. Montclair,
Gatineau (Hull)
778-7700

Ouvert
7 jours
sur 7

Centre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS

Sur l'huile
Semi-synthétique **3\$**

Sur l'huile
100% synthétique **5\$**

47
ON S'ENTRAIDE!

Page 3

Photo: Yannick Boursier

LA LA QUINTE

HISTOIRE

DE

**PREMIÈRE POUR
CATHY GAUTHIER**

Pages A 9



MUSIQUE

**LÉOPOLD Z SE
DÉVOILE...**

Page A11



DÉCOUVERTE

**DÉVOILEMENT DE LA
PROGRAMMATION DES
SALLE JEAN-DESPRÉZ
ET LA BASOCHE**

Pages A12 et A13

Québec classees.com

Le PLUS GRAND réseau
d'annonces classées au Québec
avec 102 017 annonces classées

www.quebecclassees.com



Mario Lepage
BAA, CHA
agent immobilier affilié
Conseiller en
financement hypothécaire

**Nous rencontrer, c'est visiter
plus de 15 institutions financières
en un seul rendez-vous!**

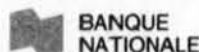
En voici quelques-unes :



Banque Scotia



TD Canada Trust



Ce qui nous distingue :
Taux garantis jusqu'à 365 jours*
Aucune mise de fonds*
Remise en argent*
Frais de notaire gratuits*
Un rendez-vous s'impose !
Le meilleur taux tout simplement !

(819) 329-4138

* Certaines conditions s'appliquent

TAUX MULTI-PRÊTS
3 ANS ***4,20%** | 5 ANS ***4,49%**
*EN DATE DU 7 SEPTEMBRE 2005

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé

LA ROUTE VERTE SUR LE POINT D'ÊTRE RELIÉE

Plus de six kilomètres de chantier au cours des deux prochaines années

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La ville de Gatineau a fait un pas de plus vers la réalisation de la route verte sur son territoire en acceptant la réalisation de cinq nouveaux tronçons au cours des deux prochaines années.

Un montant de 1 033 000 \$ sera investi pour la réalisation de ses 6,7 km de sentiers dans les secteurs Gatineau et Masson-Angers. En 2005, des travaux seront effectués sur le boulevard Maloney, la Montée Paiement, la rue Main et le Chemin de Masson. Le 5e tronçon, celui sur Jacques-Cartier, est prévu pour l'été 2006.

«Ces nouveaux sentiers récréatifs vont venir s'ajouter au réseau actuel de sentiers à Gatineau et ajouter à la Route verte, a indiqué le directeur des Travaux publics, Rolland Morin. C'est un grand pas dans la réalisation de ce projet.»

À terme, cette route verte permettra aux cyclistes et piétons de relier l'Est et l'Ouest de la ville de Gatineau en suivant les différentes pistes cyclables reliées entre elles. «Il ne reste que quelques tronçons à terminer par la suite», affirme M. Morin.

Fin pour 2007

Attendue pour 2005, la construction a pris du retard et devrait plutôt être complétée en 2007. «On a eu quelques problèmes pour certains terrains qui ont retardé le projet», souligne le directeur de l'Aménagement du territoire, Claude Doucet.

Outre les tronçons annoncés plus haut, il ne resterait que deux tronçons à réaliser pour compléter la route verte. «Il y a un tronçon au parc Sanscartier qui est prévu pour 2006, en même temps que la rue Jacques-Cartier», affirme M. Doucet.

Le dernier tronçon sera celui du pont Mitchell. Il est prévu pour 2007 puisqu'il y a une réfection du pont qui est aussi prévue. «Ça viendra compléter le réseau, affirme M. Doucet. Par la suite, les gens vont pouvoir franchir le territoire de Gatineau avec cette route-là.»

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée

soutien informatique

Débutant le 3 octobre 2005

FORMATION GRATUITE

1800 HEURES

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'éducation, du loisir et du sport

Quelques éléments du programme :

- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

STAGES PRATIQUES

Professions visées :

- Responsable du soutien aux usagers et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nos finissants obtiendront la certification CISCO Systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 \$

Service régional formation professionnelle Outaouais

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

et INSCRIPTION

183, rue Broadway Ouest, Gatineau 643-4640

www.srafp.com

Seulement 5 places disponibles

CHEZ SAUMURE ON S'AMUSE DEPUIS 30 ANS

École de danse Lise et Robert Enq.

771-5570

Danse sociale (couple)
Danse de ligne (couple et gens seul)
Salsa (couple)

Soirées dansantes débutant le **24 septembre 2005**
Église Notre-Dame de l'Île
115, boul. Sacré-Coeur

Spécial pour débutants de danse sociale **2 pour 1**
(Hull-Aylmer)

Professeurs diplômés • 30 ans d'expérience Site Internet : <http://pages.infinit.net/dansons/>

TANGO • SAMBA • MAMBO • VALSE • CHA CHA

TRIPLE SWING • MERENGUE • TANGO **FOX TROT • RUMBA**

Lise et Robert (Bob) Saumure

RESCOM DEVELOPMENTS

Domaine de la Pommeraie

3 condos en inventaire Faites vite!

A PARTIR DE 137 900\$
ou 679\$ / mois
Taxes et notaire inclus / S.A.C.

Visite libre
Lundi au vendredi sur rendez-vous

Samedi et dimanche
11 h à 16 h

Promotion 2^e stationnement GRATUIT Valeur 5000\$

(819) 770-6446
Bureau de vente situé au
65-3, impasse de la Pommeraie, Aylmer

www.domainedelapommeraie.com

LUXUEUX CONDOMINIUM 2 CHAMBRES À COUCHER

- Plancher en bois
- Fenêtres abondantes
- Système Venmar
- Moulures françaises
- Armoires de cuisine de qualité supérieure
- Céramique dans l'entrée, la cuisine et la salle de bain
- Grand Balcon
- Climatiseur
- Accréditation par l'APCHQ

AUTOROUTE DE L'OUTAOUAIS

IMPASSE DE LA POMMERAIE

RUE NORTH

CHEMIN AYLMER

WILFRID-LAVIGNE

GALERIES D'AYLMER

SUPER ROBUSTE

La fiabilité, ça compte ?

Fiez-vous à Garaga pour des portes durables et une **installation professionnelle.**

(819) 643-5299

GARAGA EXPERTS *Toujours bien fait!*

Portes de garage Domac inc.

Gatineau

Marc Lavergne

Portes de garage **DOMAC**

Licence RBQ : 2765-7022-49

CENTRAIDE OUTAOUAIS REPART EN CAMPAGNE

Un objectif de 4,7 millions \$ pour cette année

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Qui dit septembre, dit début de la plus importante campagne de financement annuel de l'Outaouais, organisée par Centraide Outaouais, qui veut recueillir cette année 4,7 millions \$ en dons.

Pour mener cette campagne à bon port, l'organisme a fait appel à Michel Turgeon de Clarica comme président de campagne. Ce dernier s'est dit confiant d'atteindre et même de dépasser l'objectif. «Parlons de Centraide, donnons à Centraide et notre objectif sera dépassé», a-t-il lancé.

M. Turgeon n'est pas inquiet de prendre la relève à la suite d'une campagne qui n'a malheureusement pas atteint son objectif en 2004. «L'an dernier il y a eu des circonstances difficiles qui sont venues déranger la campagne du côté de notre plus gros donateur, le gouvernement fédéral, affirme-t-il. Sinon, on aurait dépassé notre objectif.»

Le président de Campagne souligne que son équipe et lui ont déjà débuté leur travail depuis janvier et que des stratégies ont été mises en place pour assurer le succès de la campagne. «On va travailler à rejoindre les gens. Il faut que chaque personne entende parler de la campagne de Centraide.»

Les dons individuels seront donc de nouveau très sollicités, mais l'équipe mettra l'accent sur les dons des

leaders, ceux qui ont les moyens de faire des dons personnels de 1000 \$ et plus. «On veut en avoir plus et aussi les reconnaître pour leur contribution», affirme M. Turgeon.

Du côté corporatif, Michel Turgeon souligne que le comité entend accentuer les visites dans les entreprises pour rencontrer les employés et solliciter leur participation. Le but est aussi d'inciter les dirigeants d'entreprises à faire des dons corporatifs à la campagne de Centraide pour appuyer les dons de leurs employés.

Une campagne de 4,7 millions \$ c'est important, mais Michel Turgeon croit que la région de l'Outaouais est en mesure de répondre à cette demande. «On est une région privilégiée, explique-t-il. On a un revenu familial moyen qui est supérieur à beaucoup d'autres régions du Québec. On est donc capable de donner aux plus démunis.»

Les plus démunis dont les besoins se font sentir de plus en plus en regard des demandes de financement que reçoit Centraide Outaouais à chaque année et dont elle ne peut malheureusement pas répondre au complet. Déjà Centraide Outaouais vient en aide à 70 organismes, 5 programmes et 3 projets.

La campagne a débuté le 7 septembre et se poursuivra jusqu'au 30 novembre. Les personnes intéressées à faire un don peuvent contacter l'organisme. Plusieurs entreprises feront des campagnes dans le milieu de travail.



Le président de Centraide, Claude Tremblay, la directrice générale, Guylaine Beaulieu et le président de campagne, Michel Turgeon ont lancé la campagne de Centraide visant à amasser 4,7 millions pour aider les organismes, représentés sur la photo par Donna Lévesque du Centre alimentaire Aylmer et Yves Caron du Centre artisanale pour la déficience intellectuelle de l'Outaouais. Photo: Yannick Boursier

Quinze fondations en une à Gatineau

Nouvelle Fondation du CSSG

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

L'union pourrait bien faire la force de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

Avec la loi qui oblige les différentes fondations des hôpitaux, des services communautaires et de l'hébergement de longue durée, les bénévoles et administrateurs ont décidé de tout mettre en commun sans chigner.

«Nous avons tous des attachements émotifs, explique le vice-président des activités commerciales et affaires financières de la nouvelle fondation, Antoine Normand. Mais tout a été rendu possible grâce à la volonté et la bonne foi de toutes les organisations.»

Là où certains organismes avaient des réserves est pour la répartition des sommes: «Nous avons garanti que ça ne serait pas moins et que ça allait être même plus pour chacun d'eux, ajoute M. Normand. Les actifs actuels ne sont pas touchés.»

La nouvelle fondation n'empêchera pas les donateurs de vouloir choisir l'un des organismes dans la nombreuse liste qui comprend l'hôpital de Hull et Gatineau, les CLSC, le Centre de services à domicile, de soutien à domicile et au travail, des naissances ainsi que des résidences en soins de longue durée.

La nouvelle Fondation souhaite d'ailleurs avertir la population ainsi

que les donateurs que rien ne changera dans leur façon de faire: «Si un donateur souhaite remettre de l'argent pour le Foyer du Bonheur, par exemple, parce que sa mère est là, il n'y a aucun problème. On respecte entièrement le tout», souligne le président du conseil d'administration, Claude Poirier Defoy.

M. Poirier Defoy souligne justement

que des projets comme celui du jardin pour la maison Bon séjour, qui nécessite environ 150 000\$ de financement, pourra se réaliser plus tôt que prévu: «Ça aurait peut-être pris trois ou quatre ans sans la nouvelle fondation».

Nouvelle image

La Fondation en a profité pour présenter ses nouvelles couleurs. Le logo composé de trois vagues, symbo-



Antoine Normand, Denis-Bernard Raiche et Claude Poirier Defoy ont présenté les nouvelles couleurs de la Fondation du CSSG de Gatineau.

Photo: Pascal Laplante.

lisant les trois fondations, une fleur pour la naissance de l'organisation, et des alvéoles qui représentent les différents services offerts.

«Le regroupement des trois fondations assurera une plus grande cohésion dans l'accomplissement du mandat de la nouvelle fondation. Elle permettra un soutien financier plus grand et plus stable dans l'avenir du CSSS de Gatineau.»

La nouvelle campagne de financement de la Fondation se poursuit. Présentement, l'organisme a amassé quelque 2,3 millions \$ depuis l'année fiscale en cours. Des projets précis ont été ciblés par le conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau, qui dicte les orientations à la Fondation.

«Ce sont les gens du conseil d'administration du CSSG qui prennent les décisions sur les différents projets, explique le directeur général Denis-Bernard Raiche. La Fondation recueille les fonds pour aider l'établissement. Sans la Fondation, nous n'aurions jamais pu mettre de l'avant plusieurs projets en cours.»

Par ailleurs, les représentants de la Fondation du CSSG ont souligné que la vaste campagne «Pour un hôpital en santé» est peut-être terminée, mais la Fondation a toujours besoin d'argent pour réaliser d'autres projets importants afin d'améliorer la santé dans la ville de Gatineau à plusieurs niveaux.

L'ESSENCE COÛTE CHER POUR LA VILLE AUSSI

Des coûts supplémentaires envisagés pour Gatineau et la STO

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

En utilisant plus de trois millions de litres d'essence par année pour sa flotte de véhicules, la ville de Gatineau vit elle aussi la crise du coût de l'essence qui entraînera des dépenses supplémentaires.

Le contrat de la ville de Gatineau pour l'essence est appliqué mensuellement. Elle paye le prix à la pompe cor-

respondant à chaque mois, moins cinq cents du litre. «On n'est pas touché actuellement, mais on le sera dès le prochain mois», a souligné le directeur du module Administration et Finances, Michel Tremblay.

Selon les analyses du Services des finances, c'est un montant d'environ 750 000 \$ que la ville devra déboursier en surplus d'ici la fin de l'année. Ce montant est évalué selon une prévision pessimiste du coût de l'essence, indique M. Tremblay. «Pour chaque

cent de plus au coût de l'essence, ça coûte 30 000 \$ de plus à Gatineau», a-t-il noté. Pour l'an prochain, si rien ne change, c'est 1,7 million \$ additionnel que la Ville devra déboursier pour l'essence.

La ville de Gatineau étudie la situation et regarde les différentes options disponibles pour diminuer les impacts. Pour le renouvellement de son contrat, deux options s'offrent à elle: le renouvellement par mois ou un prix fixe. «Certains experts voient le coût du baril de pétrole à 100 \$ alors que d'autres le voient à 40 \$, affirme M. Tremblay. On est donc en train de peaufiner notre analyse avec nos experts.»

Gatineau tente aussi de s'associer avec d'autres villes du Québec à travers l'Union des municipalités du Québec (UMQ) pour faire un achat regroupé, permettant aux villes d'avoir plus de pouvoir d'achat et ainsi économiser. Des discussions en ce sens auront lieu lors d'une rencontre prochaine de l'UMQ.

STO touchée

La Société de transport de l'Outaouais (STO) sera elle aussi touchée par cette mesure d'ici quelques

semaines. Contrairement à la ville de Gatineau, son contrat pour le diesel est fixe, mais il vient à échéance en octobre.

La STO utilise environ 6,5 millions de litres de carburant annuellement, ce qui pourrait amener un surplus à payer de 350 000 \$ lors du renouvellement de son contrat pour la fin de l'année 2005 seulement. En 2006, c'est un montant additionnel de deux millions \$ que la STO pourrait avoir à déboursier.

Gatineau regarde aussi la possibilité d'un achat conjoint avec la STO pour le diesel de façon à assurer un meilleur coût. «On souhaite quand même que le prix de l'essence revienne à la normale», conclut Michel Tremblay.

50 ans au service de la communauté

Aidez-nous maintenant!

BOTANIX CLOUTIER LTÉE
OUVERT À L'ANNÉE
TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix
Tout pour le jardinage d'intérieur :
Jardins hydroponiques et aéroponiques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil	3/4 net	Sable à mortier	Tourbe à la verge
Terre noire	0-3/4	Sable à piscine	
Terre à jardin	Dust	Compost	

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS
Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

GRATUIT
Guide BOTANIX Neuvième Édition sur présentation de ce coupon et avec achat de 20 \$ et +

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GAUVREAU TOP SOIL

RBO : 8302-0719-48

LIVRAISON GRATUITE avec 9 verges et plus SERVICE RAPIDE avec 18 camions

LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS

Surplus d'inventaire TOP SOIL #2 150\$ taxes et livraison incluses

Venez vous procurer sur place, l'un de nos produits en vrac avec votre camionnette, remorque et bacs.

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil + 8 à 10% de compost forestier)
- Top soil tamisé
- Compost de champignons et forestier
- Pailis local et de couleurs
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Roches blanches
- Pierres concassées et de couleurs

• excavation de tout genre
• location de machineries avec opérateur

Deux endroits pour mieux vous servir
Ouvert 6 jours/semaine

682
930, ch. Vanier, Aylmer 778-1735 St-Joseph Nord, Hull 777-0682
À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

Une autre résidence VENDUE par

JACQUES DOUCET
MEMBRE DU TOP 1% AU CANADA

248, rue Victor-Hugo, Gatineau

778-4001

ndu vendu vendu **VENDU** vendu vendu vendu vendu

ROYAL LePAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
www.royallepage.ca

Un beau terrain débute par un bon sol!

Nos prix sont les plus bas, c'est garanti!

TOP SOIL
Produits de 1^{re} qualité

7 verges et plus livraison gratuite

- Service ultra rapide
- Le #1 du top soil
- Excavation de tout genre
- Produits de 1^{re} qualité
- Remplissage et gravier
- Tout autre produit disponible

210\$ 159.95\$ taxes incluses

Pour un temps limité

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER POUR UNE PETITE OU GRANDE QUANTITÉ.

TOP SOIL
Meunier

2032, Chemin Pink, Aylmer
243-8000
772-0349

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038 Fax ventes : (819) 568-8728

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668

1-800-567-1289

Deloitte

www.info07.com

WEEK-END

DIRECTEUR REGIONAL : Jacques Blais	SECRETARE AUX VENTES PROPOSEE AUX VENTES TELE-MARKETING : Francine Trépanier, Hélène Rochon, Laval Leblanc, Marie-Eve Pelletier, Sylvain Dupras	BUREAU DE BUCKINGHAM RECEPTIONNISTE : Maude Pelletier	JOURNALISTE : Yan Proulx	IMPRESSION : Transcontinental	DISTRIBUTION : Transcontinental
AGENTS DE CREDIT : Claire Proulx, Julie Parent	DIRECTEUR DE L'INFORMATION AGENT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION JOURNALISTES : Marie-Eve Bouchard, Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante, Yan Proulx, Stéphanie Verner	VENTES : Francine Rioux, Marlène Gouzon, Patrick Voyer	PREPOSEE ENTREES DES DONNEES PUBLICITAIRES : Marie-Andrée Bérard	130 Adrien Robert, Gatineau, Qc J8Y 3S2	Publi-Sac Outaouais, 189 Devesult (suite 9) Gatineau, Qc J8Z 1S7
COMMISS DE BUREAU/ RECEPTIONNISTE : Francine Gorley	DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher	JOURNALISTE : Michèle Legault	ATELIER : Jean-Pierre Pilon	Gatineau, Qc J8Y 3S2	Gatineau, Qc J8Z 1S7
VENTES : Murielle Chartrand, Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert, Lucie Renaud, Roxanne Chapman, Pierre St-Aubin, Dino Roberge	AGENT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION JOURNALISTES : Marie-Eve Bouchard, Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante, Yan Proulx, Stéphanie Verner	SECRETARE : Nathalie Gauthier	AGENT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux	Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.	Président : André Préfontaine
CONSEILLERS INTERNES : Rachel Michon, Marie-Eve Pelletier, Fannie Carrière	BUREAU DE ST-ANDRE-AYLIMER : Nathalie Gauthier, Denis Legault, François Lemery	VENTES : Denis Legault, François Lemery	Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Michado, Eric Gauthier	www.medias-transcontinental.com	
	DIRECTEUR-EDITEUR : Michel Blais				

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Annonces classées : 776-2121

51 217 COPIES IMPRIMÉES

GATINEAU S'OCCUPERA DES BIENS DES PERSONNES ÉVINCÉES

Une nouvelle politique pour la gestion des biens mis sur le carreau

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La ville de Gatineau a officiellement adopté cette semaine sa nouvelle politique de gestion des biens mis sur le carreau.

Gatineau avait commencé depuis un an à s'occuper de la gestion de biens mis sur le carreau dans certains cas précis d'éviction, notamment dans les cas de personnes vulnérables ou de problèmes de santé mentale. Avec sa nouvelle politique, elle prendra en charge les biens de toutes les personnes évincées de leur logement par huissier.

«C'est un problème de sécurité public, souligne le directeur du module Protection des personnes et des biens, André Langelier. Les biens qui sont abandonnés occupent la voie publique, dérangent et se retrouvent quelque fois dans la rue. Ça fait aussi des attroupelements d'automobilistes qui ralentissent pour voir ce qui se passe et ça peut être dangereux.»

C'est ce qui a motivé la ville de Gatineau à prévoir cette nouvelle politique. Les organismes d'aide au logement réclamaient aussi que la ville s'engage plus à fond pour ne pas que les familles évincées perdent tous leurs biens.

Deux mois

La nouvelle politique prévoit que Gatineau conservera les biens amassés à la suite d'une éviction par huissier pour un maximum de 60 jours. Après ce délai, les biens non-réclamés seront vendus à un encan, remis à des organismes ou mis dans les ordures selon les cas.

«On va bientôt aller en appel d'offres pour recruter un ou des organismes qui vont accepter de prendre en charge ces biens, affirme André Langelier. Entre temps, c'est la Ville qui s'en occupera»

parce que la politique est en vigueur.» Selon les estimés de la ville de Gatineau, il y a environ huit à dix cas d'éviction par huissier par mois sur le territoire. Un budget de 87 210 \$ par année est donc prévu pour couvrir la mise en place de cette nouvelle politique.

Info07.com

Des nouvelles d'ici au quotidien

Atelier pré-adoption internationale

Samedi le 1^{er} et 15 octobre 2005 de 9h à 16h

Se préparer à l'arrivée de son enfant

Pour information et inscription: Lucie Bourdeau, psychothérapeute Canadienne Certifiée 1-819-684-4595

Thèmes :

Les premiers contacts, l'attachement, comprendre l'enfant adopté, la période d'adaptation, 12 réflexions sur le rôle parental en adoption

Très bien reconnue dans la région!

École de danse sportive Stéphane Sauvé

DANSE SOCIALE Personnel qualifié, clients satisfaits!!!

Spécial débutants

2 pour 1

- 10 cours gratuits
- Latino - Cha-Cha
- Mambo-salsa
- Triple swing - Samba
- Merengue - Rumba
- Jive - Valse - Tango
- Fox Trot - Quick step

Début des cours Dimanche 18 septembre

- Couples, gens seuls, adultes, ados, enfants
- Cours disponibles 7 soirs/semaine
- Soirées dansantes mercredis et samedis soirs
- Immense piste de danse
- Bienvenue aux gens de l'extérieur

Inscrivez-vous maintenant

664-1948

568-5776

Gatineau • Hull



Membre du conseil canadien en danse et danse sportive

Ouvre une fenêtre sur ton avenir



Une collaboration des organismes

Service d'intégration au travail de l'Outaouais

L'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais

Le Centre Nouvel-Horizon

Centre local d'emploi

Commission scolaire des Draveurs

Vous cherchez un emploi? Vous êtes une personne immigrante! Vous parlez le français?

Défi-emploi

Un programme spécialement pour vous!

4 semaines de Formation-Exploration du marché du travail

4 semaines de stage d'intégration dans votre profession



Centre d'éducation des adultes

D'INFORMATION

le jeudi 15 septembre 2005 à 13 h 00 au Centre Nouvel-Horizon 100, rue de la Baie, Gatineau Tél. : 561-9395

RENCONTRE

VOS NOTAIRES DÉMÉNAGENT!

Le 11 octobre prochain, l'équipe de l'étude de notaires Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme & Associés, s.e.n.c. emménagera dans ses nouveaux locaux situés au:

188, rue Montcalm, Gatineau (secteur Hull).



Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés s.e.n.c. Notaires & conseillers juridiques Notaries & legal counsels

Téléphone : (819) 771-3231

VOUS SEREZ CHEZ VOUS à RIDEAU HALL



Visitez la résidence historique et le lieu de travail du Gouverneur général du Canada où les dignitaires sont accueillis et les Canadiennes et Canadiens sont honorés.

Ne manquez pas l'exposition
La Collection McMichael d'art canadien à Rideau Hall
en montre jusqu'au 26 octobre.



FRANKLIN CARMICHAEL
HILLTOPS, 1936

L'un des attraits de la visite de la résidence, cette exposition regroupe 12 œuvres de quelques-uns de nos plus grands artistes canadiens. Parmi eux, Emily Carr, Lawren Harris et Victoria Mamnguqsualuk. Cette exposition est présentée grâce à la Collection McMichael d'art canadien.



Visites guidées de la résidence :
les samedis et dimanches, de midi à 16 h
(jusqu'au 30 octobre)

Activités familiales au Centre d'accueil

Participez à nos activités interactives : Suivez la piste de l'histoire, l'Inuksuk et l'Escale artistique.

Horaire : les samedis et dimanches, de midi à 16 h (jusqu'au 30 octobre)

Bienvenue à tous! • Entrée libre



RIDEAU
HALL

1, promenade Sussex, Ottawa
(613) 991-ggca (4422) • 1 866 842-ggca (4422)

www.gg.ca

BABILLARD

Urgent besoin de bénévoles à l'Action bénévole

Le Centre d'Action Bénévole de Gatineau a besoin de bénévoles pour ses différents services tels que : la popote roulante, l'accompagnement transport et les visites d'amitié ou de répit. Vous ferez la différence dans la vie de ces personnes. Infos : Lise, 568-0747.

Conservatoire de musique Macey

... est en période d'inscription. Les personnes de tous âges intéressés à suivre un cours de piano, violon, chant, percussions ou guitare peuvent téléphoner au 682-8888.

Légion royale Canadienne

Du 11 au 17 septembre, la Légion organise un souper avec danse le 11, un souper «choix du chef» le 15, un dîner de fêtes au lard et macaroni ainsi qu'un souper ailes et doigts de poulet.

Séance publique du Conseil d'administration du CSSS de Gatineau

La population est invitée à participer à une séance publique du conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau, le lundi 12 septembre à 19h, au Foyer du Bonheur (secteur Hull),

125, boul. Lionel-Émond, "Grand Salon". Une période de question est prévue pour le public.

Le Vent dans les lettres

Notre programmation (ateliers de français et de calcul) débutera lundi le 12 septembre et nous tiendrons une Porte Ouverte jeudi le 8 septembre de 13h à 16h, au 365 boul. Gréber à Gatineau.

Ouverture du Club Diamant

...le 12 septembre à 11h30, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Le Club Diamant invitent les gens à communiquer avec Simon Beauchemin au 771-1046 et Ronald Lafleur au 561-2844.

Danse en ligne à Touraine

L'association Communautaire de Touraine vous invite aux cours de danse en ligne à tous les lundis à compter du 12 septembre au 12, rue de Picardie. Voici l'horaire : de 10h à 11h30 (avancé), de 13h à 14h30 (intermédiaire), de 14h45 à 16h15 (débutant) Pour infos : 568-8808.

Club de rire de Gatineau

... reprend ses activités régulières le mardi 13 septembre au Centre Père Arthur Guertin, 16, rue Bériault (secteur Gatineau), de 19h30 à 20h30. Pour infos : Linda Leclerc à l'École du Yoga du Rire au 210-5057.

Danse en ligne à Aylmer

Le groupe de danse Joie de Vivre reprend ses activités le 14 septembre à 18h30 pour les avancés et à 20h pour les débutants. Des pratiques sont aussi prévues le 16 avec la prof Gabrielle Charette de 19h à 21h. Les inscriptions se feront sur place au Centre Ernest Lattion, situé au 30, rue Court dans le secteur Aylmer. Infos Lise Bouliane 684-9905.

0\$ comptant à la signature

partir de 134 900\$ taxes incluses

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉS
Secteur Labrosse

1^{ère} PHASE VENDUE

2 étages disp. à partir de 139 900\$ taxes incluses

1 étage

- 1000 pi², 1 ou 2.4 à.c. • proximité aux services et aux écoles
- non fumage • accès facile à l'autobus
- facile entretien • salle de bain luxueuse disponible

Bureau : 986-1128 • Terry Kehoe : 328-2611

Uni disponible à partir de 189 900\$ taxes incluses

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

Rénovations Rénovations

<p>M.P. CONTRACTEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rénovation neuve/usagée • Cuisine et salle de bains • Travail de qualité garantie • Estimation gratuite • Escompte pour aînés(es) • Licencié R.B.Q. 8225-8237-26 <p>685-1608 (MAURICE)</p>	<p>Rénovations M. Rainville</p> <p>Résidentiel / Commercial Intérieur / Extérieur</p> <p>MEMBRE A.P.C.H.Q. R.B.Q. 8813-0607-55</p> <p>923-0213 243-9736</p>
---	--

Mise en forme SPÉCIAL DE LANCEMENT

28⁹⁵\$*

par mois
sur abonnement d'un an



Oxygène anciennement Énergie Cardio

Nouveau décor
Nouveaux équipements
Nouveau nom
Même équipe professionnelle
Même dynamisme
Même service personnalisé

99⁰⁰\$*

Abonnement de 3 mois
pour les étudiants
et les 25 ans et moins

Oxygène, pour mieux respirer la vie!

* Taxes et frais d'adhésion en sus
Offre valide jusqu'au 30 septembre 2005

oxygène
MISE EN FORME

1030 St-Joseph [Secteur Hull] www.formeo2.com

778.1252

BABILLARD

Les Amis de St-Joseph

... offrent un cours de danse en ligne à compter de mardi le 13 septembre à l'église St-Joseph (245, St-Joseph), secteur Hull. Les débutants sont attendus à 9h45 et les intermédiaires à 11h. Infos : Jeannine Cousineau au 561-1751.

Ça bouge à l'Escale St-Rosaire!

Les cours de danse de ligne débiteront le mercredi 14 septembre. L'Escale St-Rosaire organise aussi sa soirée d'ouverture le vendredi 30 septembre, un voyage aux pommes, une épluchette de blé d'inde et un voyage au Casino de Montreal, dimanche le 25 septembre. Infos et réservation : Louise Gingras 568-6044. Pour info: Louise Gingras 568-6044.

Cours de danse en ligne

Le Centre pour femmes La Destinée offrira un cours de danse en ligne pour débutants à compter du mercredi 14 septembre à 13h, au Centre communautaire St-Jean-de-Brébeuf (1367, St-Louis). Infos : La Destinée au 561-7474 ou Jeannine Cousineau au 561-1751.

Deuil après suicide

Deuil après suicide offre un programme d'entraide aux personnes qui ont perdu un être cher. Les inscriptions pour la session d'automne prendront fin le 16 septembre. Communiquez avec Sylvain Laflamme au 568-4555.

Les Petits Lutins

Les ateliers de simulation et de développement global «les Petits Lutins» reprendront le 19 septembre. Quelques places pour les enfants de 0 à 5 ans accompagnés de leurs grands-parents sont encore disponibles. Les séances auront lieu le mardi et le mer-

credi de 9h30 à 11h30, au 57, Chemin Vanier. Infos: Suzanne au 684-7999.

Centre d'Animation Familiale

... est à la recherche de couturières bénévoles pour animer et superviser des ateliers de couture à raison d'une demi-journée par semaine. Infos: 561-5196.

Centre communautaire des Hautes-Plaines

... offre un activité pré-scolaire pour les 3 à 5 ans dès le 19 septembre et ce jusqu'à la mi-décembre, tous les lundis et mercredis de 9h à 11h. Infos : Julie Charron au 595-1742.

Scout 2e Notre-Dame-de-l'île

Les garçons et filles de 7 à 11 ans désirant vivre de nouveaux défis peuvent se présenter tous les lundis soirs entre 18h30 et 20h30 au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-l'île, située au 115, boul. Sacré-Coeur, secteur Hull. Infos : Monique au 778-1990.

Les Petits Génies

Le club de devoirs offert aux élèves de 6 à 12 ans revient trois fois par semaine, le lundi, mardi et jeudi de 15h45 à 17h, au Groupe communautaire Deschênes. Les enfants ont besoin de bénévoles pour les aider! Infos : 684-7999.

Session Grandir Ensemble

Une prochaine session «Grandir Ensemble» pour les personnes ayant vécu un deuil (divorce, séparation, mortalité etc) se tiendra les mardis soirs à 19h à partir du 20 septembre. Cette session s'inspire de la méthode de Jean Monbourquette. S'inscrire à l'avance auprès de Germaine Deslandes au 568-5435 ou Raymonde Pelletier au 775-5029.

À partir de
\$179,900
FIN DE PROJET



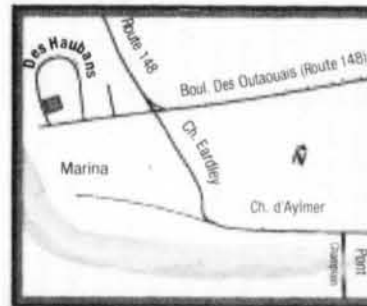
Lots disponibles avec vue panoramique de la rivière des Outaouais, à 10 min. du Pont Champlain.

WWW.GROUPEKOVAL.COM

LE GROUPE
KOVAL
CONTRACTEUR GÉNÉRAL



106 DES HAUBANS
GATINEAU (SECTEUR AYLMEYER)
819.664.0013 • 819.664.6448



130005-888867

Un festival majeur... et très couru!

Tous les éléments étaient réunis le week-end dernier pour faire du 18^e Festival de montgolfières de Gatineau l'une des meilleures éditions de son histoire. Ainsi, mis à part la pluie occasionnelle en après-midi, le samedi, Dame Nature avait prévu du Soleil mur à mur, de sorte que les festivaliers ont participé en très grand nombre au parc de la Baie, du 2 au 5 septembre dernier.

Le bilan final du Festival sera connu seulement dans quelques semaines, mais les organisateurs avancent déjà que l'achalandage aux tourniquets pourrait se traduire par une année record. Pour la seule journée du dimanche 4 septembre, 75 000 personnes ont foulé le sol du parc de la Baie, notamment en raison du spectacle de fin de soirée qui a offert un éventail d'artistes pour tous les goûts.

« C'est l'une des meilleures soirées que le festival a connues en 18 ans », affirme le directeur général Daniel Simoncic. La soirée du vendredi a représenté aussi une soirée record lors de l'ouverture du festival, grâce au spectacle

de Boom Desjardins et des artistes de la relève de Gatineau.

En plus des cinq envolées réussies sur une possibilité de huit, plus de 300 spectacles ont été présentés au parc de la Baie sur différentes scènes dont, en nouveauté, la scène des amuseurs Loto-Québec. L'aménagement du site a aussi été revu, notamment dans le secteur des kiosques de restauration, et des loges VIP ont été ajoutées près de l'aire des envolées, question d'attirer un nouveau public.

Et, bien entendu, c'est durant le Festival de montgolfières de Gatineau, présenté par Loto-Québec, qu'a eu lieu une fois de plus la finale canadienne des athlètes de force. Le Gatinois Hugo Girard, absent de la compétition à cause d'une blessure, a cédé son titre d'homme le plus fort du Canada à un autre Gatinois, Jessen Paulin...son élève quoi!

Le Festival de montgolfières de Gatineau a donc fêté de belle façon ses 18 ans en accueillant un public nombreux et ravi au parc de la Baie!

LES
RENDEZ-
VOUS

LOTO-
QUÉBEC

POUR LE PLAISIR
D'ÊTRE ENSEMBLE



Les Rendez-vous Loto-Québec contribuent au succès d'événements rassembleurs partout au Québec.
www.loto-quebec.com



UN PLAN POUR LE DÉVELOPPEMENT DES TERRITOIRES PUBLICS

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Aux prises avec une importante demande pour la villégiature privée en Outaouais, le gouvernement québécois s'est doté d'un Plan de développement du territoire public pour permettre à la population d'occuper certains terrains.

La région s'étend sur 34 074 km carrés et les trois quarts du territoire appartiennent à Québec. Les zones pour créer des centres de villégiature sont principalement la Petite-Nation, dans le Nord-Est près de Grand-Remous, puis sur le chemin du Bois-Franc dans le Pontiac.

Au total, c'est 802 nouveaux emplacements qui ont été ciblés par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, par les élus des municipalités régionales de comtés et la Conférence régionale des élus de l'Outaouais.

«Le territoire public de l'Outaouais comporte des richesses inestimables», souligne le ministre responsable des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil, lors de son passage à Gatineau, jeudi, pour lever le voile sur le plan d'action.

Des richesses qui seront mises à la disposition des gens qui comporte certaines limites: «Notre but est de permettre aux gens d'investir, mais aussi

d'exercer du développement durable. Ça sera facilement mesurable parce qu'on limite le nombre de chalets, par exemple, de façon responsable», mentionne le ministre Corbeil.

Des centres de villégiature et des chalets sont à l'ordre du jour, mais aussi la création d'espaces protégés et de milieux patrimoniaux font partie du plan. Il est question de les développer afin de permettre l'étude archéologique, notamment.

Affluence du tourisme

La démarche se veut surtout une façon différente d'attirer les touristes dans la région. Le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, souligne que la création de nouveaux centres de villégiature pourrait attirer une clientèle québécoise, ontarienne et même américaine.

«Nous avons beaucoup de plans d'eau accessibles, la région est dotée de tous les atouts naturels qui répondent aux nouvelles tendances, que ce soit pour faire de l'alpinisme, du canot, du rafting et d'autres sports. Le plan nous permet de les réaliser».

Le ministre Pelletier semblait aussi aller dans la même voie du développement que son collègue Pierre Corbeil, qui représente la région de l'Abitibi-Témiscamingue, collée sur l'Outaouais. Par ailleurs, les deux ont souligné que les secteurs qui se chevauchent comportent les mêmes objectifs.

Devenez chauffeur de camion professionnel



Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de l'Outaouais, offre aux résidents de la grande région de l'Outaouais le programme « Transport par camion (DEP) » pour 150,00 \$.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes (Centre Asticou)
Hull Stationnement 6B / Local A-107.

Quand : 15 septembre 2005 **Heure :** 18h30 (6h30 p.m.)

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 7101
OU au CFPO au 819-771-0863 poste 243



Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)



Centre de formation professionnelle
de l'Outaouais



Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

Vous étudiez à temps plein...
vous êtes le travailleur de demain...
et les sommes à votre disposition
ne suffisent pas à couvrir vos dépenses?

Votre Caisse Desjardins
Saint-Joseph de Hull peut
vous offrir des outils
de financement afin de
faciliter cette période
importante de votre vie.

Rencontrez un conseiller service aux membres pour
discuter de la marge de crédit Avantage étudiant qui
tient compte de votre situation et qui vous évite
bien des soucis.

Arrivez dans vos finances !

Communiquez avec un
conseiller service aux membres



Desjardins
Caisse Saint-Joseph de Hull

776-3111

250, boul. St-Joseph
Gatineau (Hull)

Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



21^e Salon du champignon

Les mycologues amateurs de l'Outaouais tiendront leur 21^e Salon du champignon ce week-end, le dimanche 11 septembre, de 10h à 17h, au Centre Jacques Auger, 39, rue Leduc, secteur Hull. En vedette : les champignons frais de l'Outaouais. Info: France Biron, 777-2743 ou fbiron@videotron.ca.

Kolegram honoré par Communication Arts

Kolegram, firme de design et de communications de la région de la capitale nationale, figurera aux côtés des meilleures agences de publicité au monde dans la 46^e édition de Communication Arts - Design Annual. Son édition spéciale sur la création publicitaire, publiée une fois l'an, est tirée à 74 000 exemplaires et est distribuée à travers le globe. «Être choisi par Communication Arts est la plus grande distinction qu'une agence puisse obtenir», selon le président de Kolegram, Nicolas Cazalais. «Non seulement la campagne «Paper Lover» a répondu aux attentes du client ; elle

s'est distinguée parmi des milliers de créations provenant de partout au travers le monde.» L'invitation « Paper Lover » adopte la forme d'un questionnaire parfois illustré qui se transforme en deux affiches de formats différents. Le tout est emballé d'un papier réversible et scellé d'un autocollant assorti au concept.

Semaine de la sensibilisation au cancer de la prostate

La Semaine de la sensibilisation au cancer de la prostate aura lieu cette année, du 19 au 25 septembre. Par cette campagne, la Société canadienne du cancer veut rappeler aux Québécois la nécessité de prendre leur santé en main et les encourager à discuter de leurs risques de cancer de la prostate et de son dépistage avec leur médecin. Au Canada, le cancer de la prostate est celui le plus souvent diagnostiqué chez les hommes. La Société canadienne du cancer recommande donc aux hommes âgés de plus de 50 ans de discuter avec leur médecin de l'importance du

dépistage précoce du cancer de la prostate au moyen du toucher rectal et par l'analyse du taux d'antigène prostatique spécifique (APS), afin de pouvoir prendre des décisions éclairées concernant le recours à ces tests. Cette année seulement au Québec, 3 500 hommes recevront un diagnostic de cancer de la prostate (20 500 au Canada) et 900 mourront des suites de cette maladie (4 300 au pays). Chez la population masculine, le cancer de la prostate arrive au troisième rang des causes de décès par cancer. Info : www.cancer.ca.

Mérite communautaire à Claire Lamont

La Fondation pour les aînés de l'Outaouais remettra le Prix du mérite communautaire 2005 à Claire Lamont le 1^{er} octobre prochain lors de 6^e soirée du Mérite communautaire qui aura lieu à la Cabane en bois rond, 331, Cité des Jeunes, secteur Hull. Il s'agit d'une soirée vins et fromages fins sous la présidence d'honneur de Claire Vaive

et Richard Soublière. Info : Pauline Legault, 777-3595.

Dix écoles à la marche Terry Fox

Le 16 octobre aura lieu la 4^e journée Terry Fox, une initiative de l'école aux Quatre-Vents de Masson-Angers. L'an dernier, cinq écoles y ont pris part et ce nombre grimpe à dix cette année. Les policiers et les chevaux de la GRC se joignent également : à 12h50, ils attendront les enfants représentant leur école à la sortie du Pont McDonald Cartier pour les accompagner jusqu'à la statue de Terry Fox à Ottawa et à 13h15, ils remettront un chèque à la fondation. Durant cette journée qui vise la promotion de la santé et l'activité physique, parents, élèves et enseignants se donnent rendez-vous dans les cours de l'école pour marcher dans les rues du quartier. Chaque élève est invité à contribuer 2\$ qui seront remis à la Fondation Terry Fox pour la recherche sur le cancer. Les écoles par-

Suite à la page 26

Clinique dentaire André Richer

Dû au sinistre survenu à la Plaza Glenwood le 6 juillet 2005, j'aimerais aviser ma clientèle qu'il nous est impossible de vous voir présentement. Je travaille à la réouverture d'une clinique à Aylmer.

(819) 684-2620

Merci

Un cours de langue des signes québécoise (LSQ-1) sera offert en septembre 2005. Ce cours est d'une durée de 45 heures. Le coût est de 165 \$ pour la session plus 25 \$ pour un livre pédagogique. Début du cours : 21 septembre à 19 h.

Pour renseignements et inscription, vous pouvez communiquer au 770-9653 (voix et ATS), les lundis, mardis et mercredis.

100905-929977

0\$ comptant à la signature

UNI par semaine 159 900\$

LES ENTREPRISES

LAURENT LABRIE ENR.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MASSON-ANGERS

Faites vite! seulement 20 terrains disponibles

A partir de 169 900\$ taxes incluses

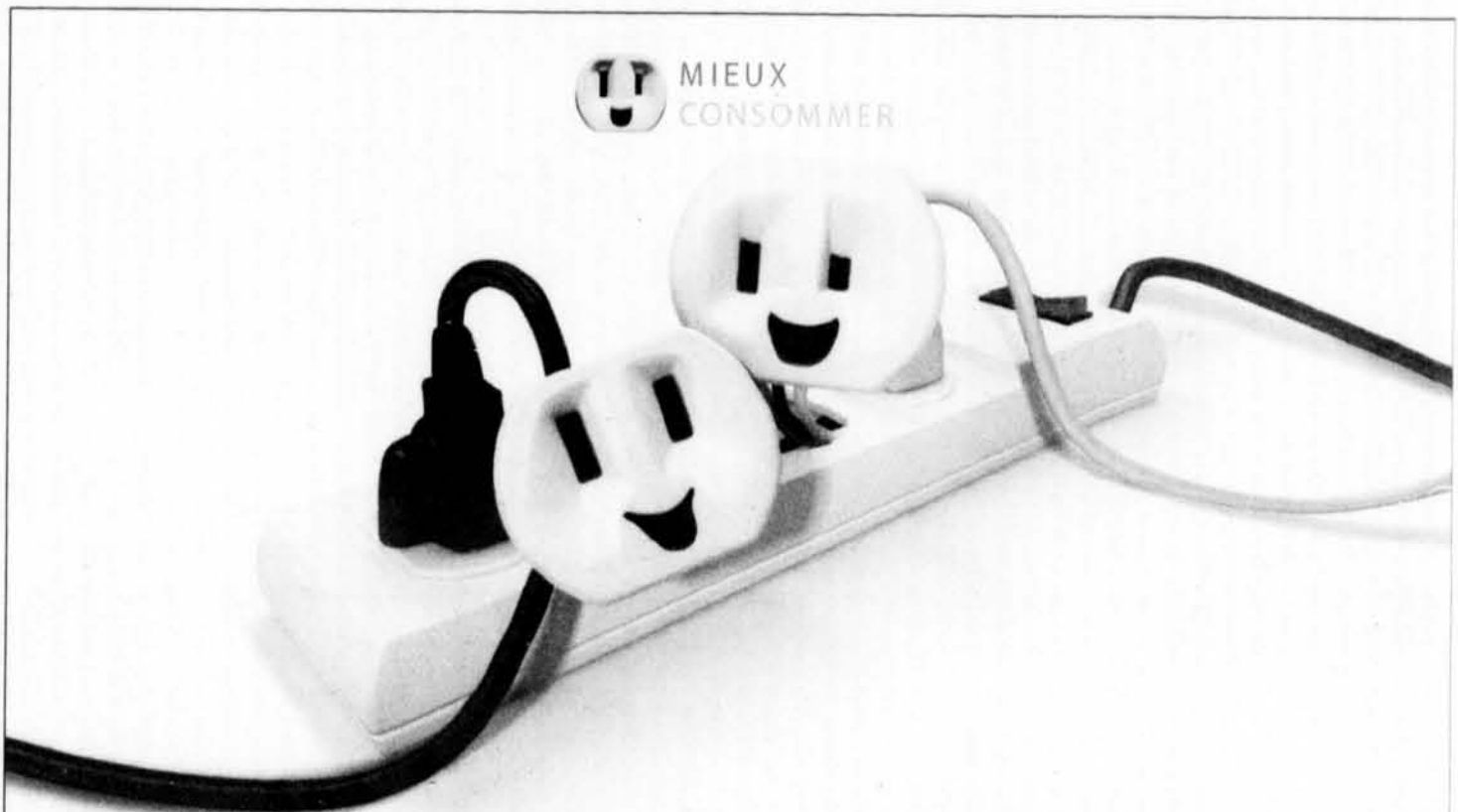
Le Nouvelle

Victorienne avec garage

- 2 ou 3 c.v.c.
- quartier près d'école primaire
- salle de bain luxueuse
- 1 pouciné de porcs et garderie
- grande terrasse
- grand terrain

Bureau : 986-1128 Philippe : 775-2465 Jacques : 319-0441

Semi-détaché Gatineau Terry Kehoe 328-2611



Il y a une belle énergie qui se dégage de notre groupe

En acceptant de participer au programme MIEUX CONSOMMER d'Hydro-Québec, les fabricants, les détaillants et les associations professionnelles permettent à toute la population québécoise de bénéficier des avantages de l'économie d'énergie.

Chacun de nos partenaires contribue à sa façon à rendre l'information et les produits économiseurs d'énergie plus facilement accessibles. Hydro-Québec est heureuse de compter sur leur collaboration.

L'efficacité énergétique, c'est un geste collectif.



Hydro Québec

Suite de la page 25

Participants sont: Du Boisé et St-Laurent de Buckingham, St-Jean-De-Brébeuf de Masson, Du Sacré-Cœur et aux Quatre-Vents de Angers, Grand-Boisé de Chelsea, Côte du Nord, St-Rédempteur et St-Jean-De-Brébeuf de Hull de même qu'un groupe de la voie sportive de l'école secondaire Hormidas Gamelin.

Service gratuit de distribution d'habits de neige

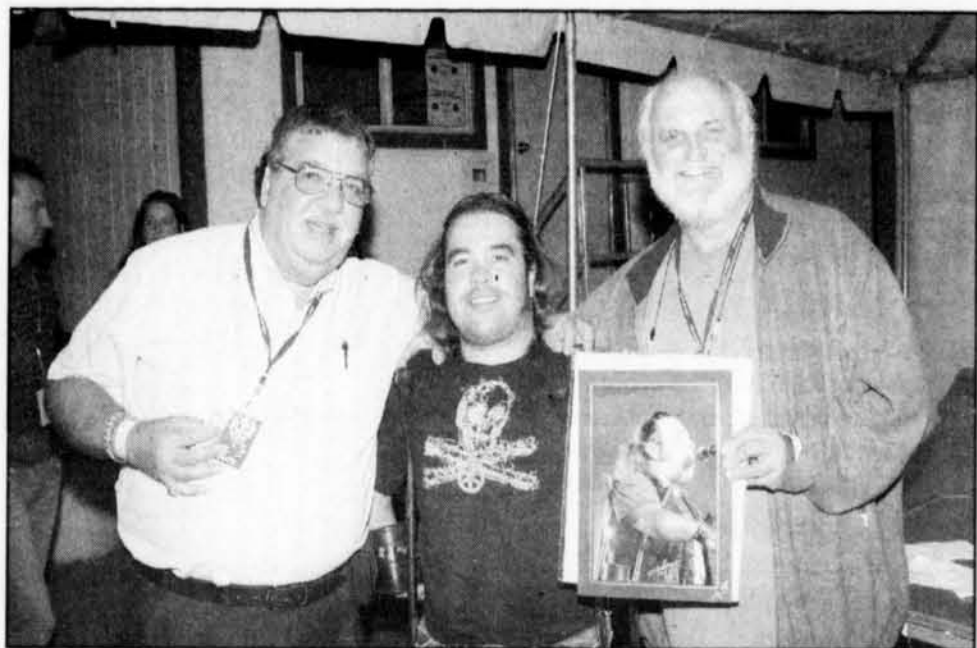
Dans le secteur Gatineau seulement, 700 enfants ont recours chaque année à un service gratuit de redistribution d'habits de neige à réutiliser ou d'achat d'habits de neige à un coût modique. Des organismes communautaires accepteront les inscriptions des familles qui vivent à faible revenu en septembre et octobre selon l'horaire

suivant : jeudi 15 septembre à la Maison de la famille de Gatineau, 69, avenue Gatineau; les jeudis 22 et 29 septembre et 6 et 13 octobre à la Maison de la famille de Gatineau et chez Entraide Familiale de l'Outaouais, 310-B, rue Notre-Dame; et les vendredis 23 et 30 septembre et 7 et 14 octobre au Centre Espoir Rosalie, 811, boul. St-René E., au Centre d'animation familiale, 17, rue Lapointe #1, et à Solidarité Gatineau Ouest, 1096, rue St-Louis. L'horaire est de 9h à midi. L'inscription se fait uniquement à ces endroits et aucune inscription ne sera acceptée par téléphone. Le CLSC de Gatineau constitue uniquement un point d'information et de référence. Pour les familles provenant des autres secteurs de Gatineau, vous devez vous renseigner auprès de votre CLSC pour connaître les procédures d'inscription.

Des souvenirs pour Lapointe et Deschamps



On se rappellera le grand succès qu'ont connu encore cette année les grandes festivités nationales du Québec, L'Outaouais en fête, au parc des Cèdres à Aylmer. On peut voir le président d'Impératif français et de L'Outaouais en fête, Jean-Paul Perreault, et Arthur Silverstone, photographe, remettant à Éric Lapointe (photo du haut) et Martin Deschamps (photo du bas), des photos prises durant leurs grands spectacles.



Les assemblées régionales : à la croisée des chemins



Des changements à venir qui vous concernent

Lundi, 19 septembre, 18 h
Ramada Plaza Hôtel
75, rue Edmonton
Gatineau

Pour plus d'information, consultez l'onglet *Vie mutualiste* dans la section En savoir plus sur *SSQ Groupe financier* de notre site Internet, au www.ssq.ca, ou communiquez avec nous :

Région de Québec : (418) 651-7000
Région de Montréal : (514) 223-2505
Autres régions : 1 800 463-5525

Au programme de la soirée :

- Formation : Les assemblées régionales de SSQ : à la croisée des chemins
- Élection des délégués
- Tirage de prix de présence

Un léger goûter sera servi 30 minutes avant le début de l'assemblée.

SSQ Mutuelle de gestion
Les valeurs à la bonne place

Ouvre une fenêtre sur ton avenir



Centre
Nouvel-Horizon
Centre d'éducation des adultes

TU AS LE GOÛT D'APPRENDRE!
INSCRIS-TOI EN FORMATION PERSONNELLE
Une rencontre de 3 heures/semaine pendant 10 semaines

Le jour	Date de début
Initiation à l'informatique	27 septembre 2005
Informatique, niveau 2	29 septembre 2005
Gestion du stress	18 octobre 2005
Le lundi soir	
Conversation anglaise, niveau 2	3 octobre 2005
Grammaire pour allophones	3 octobre 2005
Informatique, niveau 2	3 octobre 2005
Le mercredi soir	
Conversation anglaise, niveau 1	5 octobre 2005
Initiation à l'informatique	12 octobre 2005
Écrire sans faute	5 octobre 2005

Pour information : **561-9395**

Formation gratuite
Frais de services complémentaires de 10\$
Certificat de naissance (original) ou document d'immigration exigé lors de l'inscription



Commission scolaire des Draveurs

au Centre Nouvel-Horizon
100, rue de la Baie, Gatineau



PHOTO : MICHEL CLOUTIER

COUP *de* POUCE^{MD}

...pour mieux vivre

DU LUNDI AU VENDREDI 9H

ANIMATION : ÉLAINE AYOTTE

WWW.RADIO-CANADA.CA/COUPDEPOUCE



RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.

CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

- 100 Immobilier achat/vente
- 200 Immobilier Location
- 300 Marchandises
- 400 Services
- 500 Services personnels
- 550 Services financiers
- 600 Marché de l'emploi
- 700 Formation et Culture
- 800 Avis
- 900 Véhicules

✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT**.
 ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
 ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclassées.com**.

Appelez au **819.776.2121**

TARIFS: **75** POUR 10 MOTS
44¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)
 HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00 • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue
 annoncez dans plus de 50 journaux:
Offrez-vous des EXTRA...
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Caractères gras
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE TÉLÉCONSEILLÈRE.

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**
 d'annonces classées au Québec

www.quebecclassées.com

105 Propriétés à vendre

Martin Chiasson
Karine Séguin

(613) 248-5855

Tassé-Lacourse
L'excellence en immobilier

COURTIÈRE IMMOBILIERE AGÉE
 www.tasselacourse.com

105 Propriétés à vendre

GATINEAU



Possession immédiate. À côté de l'école de l'Escalade. 3+1 c.c., 2 s.b. S-sol aménagé avec salle familiale. Déco antique, bain sur pattes. Planchers en pin. Faites vite!

105 Propriétés à vendre

GATINEAU



St-Rosaire. Bungalow 2+1 c.c., 2 s.b. Bois franc. Fournaise neuve. Bardeaux garantis 50 ans. Sortie ext. au sous-sol. Véranda ensoleillée.

105 Propriétés à vendre

GATINEAU



Centre-ville de Gatineau. Joli condo au rez-de-chaussée avec terrasse privée et emplacement pour BBQ et/ou set patio. Très propre et bien situé. Vaut une visite.

105 Propriétés à vendre

GATINEAU



Maison en rangée de 3 c.c. + 2 s.b. Cuisine rénover, bardeaux 5 ans, fenêtres récentes. A ce prix là, logez-vous pour moins cher qu'un loyer! Doit vendre rapidement!

482 Services divers

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulettes acceptées. Brochure gratuite. 10 septembre: party Gilda. 17 septembre: cuir et dentelle party. 24 septembre: body et jartelles party. Tél: (819)336-4320

CASIER JUDICIAIRE? Faites-le disparaître! Évaluation gratuite. Accès à de nouveaux emplois, entrée aux États-Unis, tranquillité d'esprit. Centre du Pardon National. Demandez Lise. (514)842-2411. www.nationalpardon.org

510 Agence de rencontres avec permis

A A A. Rencontrez des célibataires sexy, 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

NOUVEAU PROJET
SEMI-DÉTACHÉ
1 ou 2 étages

SECTEUR LABROSSE/DAVIDSON à partir de **134 900\$**

LES ENTREPRISES **LAURENT LABRIE**
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
 986-1128 328-2611

160 Terrains à vendre

LAC près de Montpellier, 200'X90'. Accès au lac. 8.000\$ (819)242-3052 (613)551-5710

205 Logements/ appartements à louer

1-2-3 chambres, planchers bois/céramique et beaucoup plus. Dans plusieurs secteurs de Gatineau, à partir de 495\$/mois. Info: (819)213-9998 (819)213-0722

118 b. des Baumiers, 2 chambres près de l'encan autoroute 50 525\$, moderne, rénover libre octobre. (613)795-8008

205 Logements/ appartements à louer

HULL: près du centre-ville et Ugo, duplex 2000 pi. ca., 3 c.a.c. non chauffé, non éclairé, stationnement et cour, 1er octobre, 860\$. Références (819)671-9236

220 Condominiums à louer

GATINEAU: condo, 2 c. à c., 5 appareils, garage, 800\$. (613)261-3734

HULL: louer/ à vendre. Luxueux, 2 chambres, foyer au gaz, céramique, plancher bois, 895\$/mois. (819)213-9998, (819)213-0722

WAKEFIELD. 25 minutes parlement, 1.400 pi.ca., vue et accès rivière, 2 c.a.c., 2 s.d.b., boudoir, foyer gaz, 7 électroménagers électriques, a/c, sécuritaire, planchers bois/céramique, piscine, tennis, gym, 1350\$/mois (819)459-3817

310 Divers à vendre

VÊTEMENTS et marchandises diverses, retours de grands magasins à rayons. Vendu par palette ou cargaison. Bon pour friperies, liquidateurs, marchés aux puces, eBay, encanteurs, magasin d'articles usagés. Appelez 1-800-266-2807 poste 206 ou www.vdcanada.com

317 Vêtements/loueurs/accessoires

ÉLÉGANTE robe de mariée, traine, taille 8, 250\$. (819)773-4238

320 Animaux

A vendre 2 Shih-Tzu, pure race, mâle 4 ans 200\$, femelle 2 ans 350\$, vaccinés et bonne santé. (819)986-2876

CHIOTS pur sang, Terre-Neuve (noir, noir et blanc), Saint-Bernard, Montagne des Pyrénées, Bouvier Bernois, Léonberg, élevage en liberté, parents sur place. 250\$ et+. Garantit. www.grossepattes.com. Drummondville (819)397-2840

TROUPEAU 30 chèvres, chevrettes laitières, Alpines, 6-18 mois. (819)983-6534

403 Garderies

GARDERIE privée près Promenades, non-lumère, 0-5 ans, possibilité temps partiel. (819)561-6743

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/détail. Échantillons gratuits. Jean, (613)799-5167, (819)663-7676

416 Activités sociales

RECHERCHE quilleurs(euses) pour la ligue des Copains Retraités, le vendredi à 13h à la salle Templeton, Gatineau. Rejoindre Marcel Fournier (819)669-7802

424 Astrologie/occultisme

LA Clinique d'Ésotérisme avec Louise Haley (Mme Minou) Tel que vu à la télé 1-900-561-1212, à 4,89\$/minute. Pour paiement par Visa/Mastercard, composez le (514)768-2000 ou le 1-800-799-6395, à 2,59\$/minute (+taxes). Visitez le site de la clinique pour la description de l'ensemble des voyants membres au www.predictions2000.com. Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767 à 2,85\$/minutes (+taxes)

TÉLÉ Voyance avec Céléste. Tel que vu sur les ondes de TQS et de TVA Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99 \$ la minute 1-866-voynance. Consultation en personne avec Céléste au 1-866-869-2623. Consultez dès maintenant Céléste, Richère, Benjamin, Marie-Claire. Réponses rapides et précises 4,99\$/minute (+taxes) au 1-900-561-3000. Visitez notre site Internet: www.tvoyance.com

EMPIRE
 Real Estate Management
 Gestion immobilière

Parce que gérer des logements, c'est un travail à temps plein

Nous offrons:
 - conciergerie complète
 - tenue de livre approfondie
 - collection et aspect légal

À un prix très compétitif
243-7999
 Logement à louer disponible

510 Agence de rencontres avec permis

**** NOUVEAU **** Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020. Seulement 1,99\$/min. Entendre annonce gratuite 1-800-711-2525 24/24 Visa, Mastercard, Amex

A A A. 100% Gai. La ligne 'gaie' la plus libre du Québec. gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

605 Emplois divers

PUBLI-SAC
 ULTRALIGHT
 continental

DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
 pour nos distributions du mercredi et samedi
 Revenu secondaire intéressant
 Véhicule obligatoire
 Activité familiale intéressante
 Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JBP-JBP	Line Cousineau	643-5217
JBT-JBT	Marc Lafleur	243-8937
JBX-JBX	Normand Pilon	688-1590
JBA-JBA	Marc Charron	771-9402
JBM-JBM	Jean-Marc Mongeau	986-3837
Petite-Nation Raymond Soucy 427-8585		

105 Propriétés à vendre

ACHETONS rapidement propriétés, faisons vos paiements, réglons vos problèmes. Appelez: (819)712-1854

BUCKINGHAM (Rue Walker) Semi-détaché 1992, 3 c.a.c., 2 s.d.b., piscine hors-terre, clôture 127.000\$. (819)281-8236

IMPECCABLE bungalow, 5 chambres, sous-sol aménagé, piscine, grand terrain, Masson-Angers, 179.900\$. (819)454-2425

2 belles chambres, Hull. Des Noisetiers, appareils, 1er octobre. (819)684-5615

APPARTEMENTS 2 chambres, rue Mitchell, plancher bois, céramique, spacieux, coin tranquille, à partir de 625\$ (819)213-0722

BUCKINGHAM: 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, cour, 550\$ (819)712-2393

BUCKINGHAM: 4-1/2, 35 rue Latour, libre, références, 450\$/mois. (819)281-3391 (le soir)

BUCKINGHAM: 5-1/2, 240-1 Sauvé, 5 minutes de l'autoroute, 670\$/mois non chauffé, non éclairé, libre. (819)427-5431.

240 Chambres à louer

AYLMER: meublée, laveuse/sècheuse, près autobus, 350\$/mois, idéal étudiant(e), (819)684-0681, 1-877-764-3402

POUR étudiant 2 chambres meublées, accès à tout, non-lumère, 350\$/mois, Gatineau (819)663-7498

TRES grande chambre au sous-sol, lit queen, câble, réfrigérateur, micro-ondes, évier, téléphone, accès cuisine, cour, salle lavage, stationnement, près Cegep. 350\$. (819)770-3843

323 Articles de sport

EXERCISEUR réglable, ancien modèle, Roadmaster, vitesse, distance, temps, calories. (819)776-3841

365 Bois de foyer

100% bois franc, très sec. Haut rendement calorifique garanti. Jean-Pierre Crête 1451 Chemin Cook Aylmer. (613)220-3725 (819)684-1558

390 Ventes de garage

VENTE vêtements et articles pour enfants, organisée par le CPE. 24 septembre, sous-sol église St-Raymond, 9h30 à 14h00. Pour louer une table le faire le 8 septembre de 19h à 20h au 122 rue Berri. Hull. Informations: (819)776-0114

442 Construction/rénovation

L'ARTISTE ARTISAN rénove et personnalise votre maison selon votre budget. Gérard Lajoie. (819)921-8525

450 Ébénisterie/décapage

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanité, service d'ébénisterie (819)778-8550

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

ROCAILLES, jardins aquatique, plate-bande vivaces, haies, taille, terrasse. (819)983-6534

480 Toiture/couvreur

PROTÈGE toit, glace, infiltration d'eau, etc., épargnez jusqu'à 50% en temps et en argent, toitures de tous genres résidentiel/commercial. (819)568-6902 (613)358-9230

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites et des réponses précises! L'Ère du Verseau. Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675 et en étant facturé pour un appel complet, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent et encore plus! Composez dès maintenant l'Ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus!

Nouveau en espagnol! Osiris el tarot egipcio! Recevez les sages conseils de prêtres égyptiens, laissez-vous guider en amour, santé et argent. Et oui, en composant le 1-900-451-4878 et en étant facturé pour un appel complet, vous aurez droit à 5 minutes gratuites! 18 ans et plus!

A A A Jo-Soleil voyante 15 ans expérience. Composez 1-900-451-8883 24/24-7jrs/7-18 ans+ à 3,99\$/min. Possibilité de minute gratuite et de bloc de temps à 1,99\$ la minute. Info. quelle voyante est en ligne. (514)724-6904. Vous trouverez des réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes. Amour- santé- travail- argent etc... Site Internet: www.josoleil.com Nous engageons. Consultation privée ou info. (514)869-8435

605 Emplois divers

1 PRÉPOSÉ(E) DE CAFÉTÉRIA
1 AIDE-CUISINIER(ÈRE)
 À Hull

Nous recherchons des personnes de mise soignée qui ont de l'intérêt pour la cuisine et pour du travail à temps partiel dans une cafétéria d'une résidence pour personnes âgées. Postes à temps partiel de jour. Horaire: une fin de semaine sur deux et un jour ou deux dans la semaine.

Présentez-vous avec votre curriculum vitae le vendredi 16 septembre 2005 pour une entrevue au 125, rue Berri entre 9h00 et 12h00 ou entre 13h00 et 16h00

160 Terrains à vendre

50 acres; droit d'accès au Lac Bernard, 38.000\$. (819)743-9572

LOGIS NEUFS À LOUER

1 c.a.c. 695 \$
3 c.a.c. 895 \$
Grand 2 étages
3 c.a.c. 1 095 \$
Centre-ville Gatineau
rue Bristol
1 mois gratuit
986-1128 • 669-1903

115 Condominiums à vendre

Gatineau. Penthouse, luxueux. 895 de l'Oasis, 230 000\$. 1500 p.c., 2 c.c., bois franc, céramique, foyer, chute à déchet, stat. int., 2 balcons, possibilité de terrasse, 2 condos seulement par étage.
 (613) 791-2245 ou (819) 561-3949

130 Propriétés recherchées

COUPLE d'agronomes RECHERCHE FERME minimum 25 acres avec maison plus bâtiment(s) pour culture légumes. Eardley/ Lusville à Masson-Anger. Personnes d'expérience, sérieuses. Corrine: (450)248-0112

260 Chalets à louer

RAWDON: chalet, foyer, lac www.chaletdespins.com (450)834-3401; sans frais 1-877-834-3401

310 Divers à vendre

BUREAU en chêne 90\$. Base tuteur/sofa 100\$. Table cuisine et 4 chaise en bois 200\$. Meuble audio-vidéo en bois 110\$ ou meilleur offre (819)561-9030

SCIÉRIES mobiles 3.495\$. LumberMate-2000 & LumberLite-24. Norwood Industries: fabricant de sciéries; de débouqueteuses; délinéuses portatives; équipement forestier et accessoires utilitaires pour VTT. www.norwoodindustries.com. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-0N.

SPA avec toutes les options. Jamais utilisé. Coût 9.100\$ Vendu à 5.500\$ (514)989-7488

TABLE de billard en érable massif avec accessoires. ardoise encadrée 1po. Coût 4.800\$, vendu 2.300\$. (514)745-6536

403 Garderies

GARDERIE milieu familial. Plus qu'une seule place 0-2 ans. Secteur Hull. Service personnalisé. (819)770-0528

AYLMER: garderie milieu familial subventionnée, 1 place disponible 18 mois et moins, 7h00 à 17h00. (819)685-2425

GARDERIE à 7\$, 1 place disponible pour enfant de 2 ans et+. Mélanie (819)669-4420

442 Construction/rénovation

L'ARTISTE ARTISAN rénove et personnalise votre maison selon votre budget. Gérard Lajoie. (819)921-8525

450 Ébénisterie/décapage

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanité, service d'ébénisterie (819)778-8550

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

ROCAILLES, jardins aquatique, plate-bande vivaces, haies, taille, terrasse. (819)983-6534

480 Toiture/couvreur

PROTÈGE toit, glace, infiltration d'eau, etc., épargnez jusqu'à 50% en temps et en argent, toitures de tous genres résidentiel/commercial. (819)568-6902 (613)358-9230

442 Construction/rénovation

L'ARTISTE ARTISAN rénove et personnalise votre maison selon votre budget. Gérard Lajoie. (819)921-8525

450 Ébénisterie/décapage

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanité, service d'ébénisterie (819)778-8550

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

ROCAILLES, jardins aquatique, plate-bande vivaces, haies, taille, terrasse. (819)983-6534

480 Toiture/couvreur

PROTÈGE toit, glace, infiltration d'eau, etc., épargnez jusqu'à 50% en temps et en argent, toitures de tous genres résidentiel/commercial. (819)568-6902 (613)358-9230

442 Construction/rénovation

L'ARTISTE ARTISAN rénove et personnalise votre maison selon votre budget. Gérard Lajoie. (819)921-8525

450 Ébénisterie/décapage

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanité, service d'ébénisterie (819)778-8550

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usine. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

ROCAILLES, jardins aquatique, plate-bande vivaces, haies, taille, terrasse. (819)983-6534

480 Toiture/couvreur

PROTÈGE toit, glace, infiltration d'eau, etc., épargnez jusqu'à 50% en temps et en argent, toitures de tous genres résidentiel/commercial. (819)568-6902 (613)358-9230

605 Emplois divers

1 PRÉPOSÉ(E) DE CAFÉTÉRIA
1 AIDE-CUISINIER(ÈRE)
 À Hull

Nous recherchons des personnes de mise soignée qui ont de l'intérêt pour la cuisine et pour du travail à temps partiel dans une cafétéria d'une résidence pour personnes âgées. Postes à temps partiel de jour. Horaire: une fin de semaine sur deux et un jour ou deux dans la semaine.

Présentez-vous avec votre curriculum vitae le vendredi 16 septembre 2005 pour une entrevue au 125, rue Berri entre 9h00 et 12h00 ou entre 13h00 et 16h00

160 Terrains à vendre

50 acres; droit d'accès au Lac Bernard, 38.000\$. (819)743-9572

LOGIS NEUFS À LOUER

1 c.a.c. 695 \$
3 c.a.c. 895 \$
Grand 2 étages
3 c.a.c. 1 095 \$
Centre-ville Gatineau
rue Bristol
1 mois gratuit
986-1128 • 669-1903

Commission scolaire Pierre-Neveu

POSTES À COMBLER

La Commission scolaire Pierre-Neveu (CSPN), dont le siège social est situé à Mont-Laurier dans la région des Hautes-Laurentides, offre des services à une clientèle d'environ 6 000 élèves, répartis entre vingt-trois écoles primaires, deux écoles secondaires, un centre de formation professionnelle et un centre d'éducation des adultes (deux points de services). Le territoire de la CSPN, qui correspond à celui de la MRC d'Annoire-Labellie, offre à ses résidents un milieu de vie d'une grande qualité. Un plan stratégique mobilisateur guide l'ensemble des actions de la CSPN vers la réussite des élèves. La CSPN est présentement à la recherche de :

PERSONNEL ENSEIGNANT LÉGALEMENT QUALIFIÉ

ENSEIGNANT OU ENSEIGNANTE DE L'ANGLAIS AU PRIMAIRE

ENDROIT : Mont-Laurier
STATUT : Remplacement - poste temps partiel 100 % tâche
SALAIRE : Selon la convention collective en vigueur
DURÉE DE L'EMPLOI : De la mi-octobre 2005 à la fin juin 2006

ENSEIGNANT OU ENSEIGNANTE DES MATHÉMATIQUES AU SECONDAIRE

ENDROIT : Rivière-Rouge (L'Annonciation)
STATUT : Remplacement - poste temps partiel 100 % tâche
SALAIRE : Selon la convention collective en vigueur
DURÉE DE L'EMPLOI : De la fin septembre 2005 à la fin juin 2006

Toute personne intéressée peut poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae au plus tard le 16 septembre 2005, 16 h, par courrier électronique à l'adresse suivante : ressources.humaines@cspn.qc.ca ou par la poste au :

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Nos offres d'emploi sont disponibles sur notre site Internet au : www.cspn.qc.ca

**Service des ressources humaines
 Commission scolaire Pierre-Neveu**
 525, rue de la Madone
 Mont-Laurier (Québec) J9L 1S4

UNE MISSION CLAIRE, UNE VISION QUI ÉCLAIRE !

50 ans au service de la communauté
 Aidez-nous maintenant!

Découchez!

C'est les vacances...
 Magnifique chalet tout équipé.
 Pour une escapade amoureuse,
 entre amis ou en famille...
 c'est l'**BONHEUR!**

Trouvez ce que vous cherchez sur www.quebecclassees.com

Des services à votre mesure!

Recherche ouvrier pour terminer projet de rénovation...
 J'aimerais refaire ma salle de bains.
 Je suis disponible à donner mon aide la fin de semaine.
 La personne devra apporter ses outils et son expérience.

Trouvez ce que vous cherchez sur www.quebecclassees.com

535 Services personnels divers

Le Réseau Rencontre qui Fesse! Mesdames toujours gratuit plus possibilité de cadeau. Consultez notre site Internet au www.lereseauencontre.com. Devenez membre gratuitement en composant le (514)768-3999. Messieurs, bloc de temps pour 25\$ au 1-900-561-7393. Profitez de réduction en payant par Visa/MasterCard au (514)768-3999. Pour les 50 ans et + faites le (514)766-6667. Tendre passion le réseau rencontre des gens sérieux. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900. 2.45\$/minute (pour 10 minutes) achat par carte de crédit faite le 1-800-571-3999.

705 Cours

BALADI (danse orientale): Cours débutant le 12 septembre. Jour & soir. Suzie (819)568-6308

COURS acrylique, huile/pastel, paysage/portrait. 25 ans d'expérience Ann Cadieux, (819)663-8455

COURS de chants. Technique vocale et répertoire. Débutants et intermédiaires. Denyse Marion au (819)986-3785.

555 Argent à prêter
 \$\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$\$
 3 façons d'obtenir aide financière si vous possédez REER, FRV, CRI (fond pension ex-employeur). Transaction rapide et sérieuse! Les Consultants en redressement d'actifs. (514)983-2608

580 Occasions/propositions d'affaires
 CLÔTURES invisible pour chiens, recherche représentants(es) ou concessionnaire. www.clotureinvisible.com (866)901-3647

580 MAINTENANT au Québec... Home & Gift Collection, la première compagnie de soirée maison au Canada. Soyez l'une des premières au Québec à se joindre à nous. Pour recevoir de l'information gratuite à propos de cette merveilleuse opportunité d'entreprise à la maison. Communiquez avec nous au www.homeandgiftcollection.com ou au 1-866-378-4331 (sans frais).

585 Services financiers
ATTENTION
 Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

605 Emplois divers
 CHOCOLAT de luxe. L'été et les vacances arrivent à grand pas!!! Fais-toi plus d'argent. Une opportunité s'offre à toi. Vends une variété de chocolat. Levée de fonds disponible pour les organismes. Gérant d'équipe demandé. Info: (514)277-0083 ou sans frais 1-800-561-2395

605 DESIREZ-VOUS avoir un revenu d'appoint, être à la maison avec votre famille, horaire flexible, qu'en ajoutant que quelques heures par semaine? www.totaliberty.com

925 Roulotte/Tente roulotte/motorisée
 2001 Roulotte Mallard, porte patio, climatisée, terrain aménagé, très propre, installée au camping. Petit Lac Simon, 21.500\$ (819)983-4289

940 Tracteurs/machinerie agricole
 URGENT besoin, achetons: pépines, bulldozers, skidders, tracteurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. (819)353-1777

945 Achat d'autos
 0\$ à 5.000\$. 7 jours. Argent comptant. Remorquage inclus. (819)743-5080

605 Emplois divers

GÉRANT(E) & aide pour kiosque, vente au détail. Période des Fêtes (mi-octobre à mi-janvier). (514)333-0987

705 Cours

BALADI (danse orientale): Cours débutant le 12 septembre. Jour & soir. Suzie (819)568-6308

COURS acrylique, huile/pastel, paysage/portrait. 25 ans d'expérience Ann Cadieux, (819)663-8455

COURS de chants. Technique vocale et répertoire. Débutants et intermédiaires. Denyse Marion au (819)986-3785.

555 Argent à prêter
 \$\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$\$
 3 façons d'obtenir aide financière si vous possédez REER, FRV, CRI (fond pension ex-employeur). Transaction rapide et sérieuse! Les Consultants en redressement d'actifs. (514)983-2608

580 Occasions/propositions d'affaires
 CLÔTURES invisible pour chiens, recherche représentants(es) ou concessionnaire. www.clotureinvisible.com (866)901-3647

580 MAINTENANT au Québec... Home & Gift Collection, la première compagnie de soirée maison au Canada. Soyez l'une des premières au Québec à se joindre à nous. Pour recevoir de l'information gratuite à propos de cette merveilleuse opportunité d'entreprise à la maison. Communiquez avec nous au www.homeandgiftcollection.com ou au 1-866-378-4331 (sans frais).

585 Services financiers
ATTENTION
 Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

605 Emplois divers
 CHOCOLAT de luxe. L'été et les vacances arrivent à grand pas!!! Fais-toi plus d'argent. Une opportunité s'offre à toi. Vends une variété de chocolat. Levée de fonds disponible pour les organismes. Gérant d'équipe demandé. Info: (514)277-0083 ou sans frais 1-800-561-2395

605 DESIREZ-VOUS avoir un revenu d'appoint, être à la maison avec votre famille, horaire flexible, qu'en ajoutant que quelques heures par semaine? www.totaliberty.com

925 Roulotte/Tente roulotte/motorisée
 2001 Roulotte Mallard, porte patio, climatisée, terrain aménagé, très propre, installée au camping. Petit Lac Simon, 21.500\$ (819)983-4289

940 Tracteurs/machinerie agricole
 URGENT besoin, achetons: pépines, bulldozers, skidders, tracteurs avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. (819)353-1777

945 Achat d'autos
 0\$ à 5.000\$. 7 jours. Argent comptant. Remorquage inclus. (819)743-5080

980 Camions/camionnettes à vendre
 LES Services de Courtier Patrick DuSault en Camions et Remorques Usagés. (450) 536-1666 <http://www.pdusault.com>

985 Autos à vendre
 1998 Chrysler Intrepid, 110,000 km, très propre, démarreur à distance, moteur défectueux, 2,100\$ négociable. (819)772-9587

Gouvernement du Québec
 Régie du logement
DOSSIER :
 22-050727-012G
À :
CHRISTIAN ARBIQUE
 SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22-050727-012G concernant le logement situé au 423 Riel, Gatineau, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4^e étage, bureau 4.100, Gatineau (Québec) J8X 4C2.

985 Autos à vendre

ISupra Z2000, vente de pièces d'auto neuves et usagées, meilleur prix garanti, nous battons tous vos estimés. *Promotion: 10\$/ argent pour chaque nouveau client référé, livraison gratuite partout au Québec. 1-877-999-0080 sans frais. www.supraz2000.com

Le site d'emplois le plus complet au Québec
 REPÈRES EMPLOIS
www.reperes-emplois.com

AVIS DE VENTE
 CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC
 NO : 550-02-019122-043
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
 Partie demanderesse
-VS-
FRANCINE MORIN
 Partie défenderesse
 Le 22^e jour de SEPTEMBRE 2005, à 10:00 heures, au 101 D'AMOUR, GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
 2 téléviseurs 27 po., 1 téléviseur 20 po., 1 ordinateur HP avec accessoires, mobilier de salon comprenant causeuse, divan, fauteuil et table, meuble de téléviseur bibliothèque, 1 bureau d'ordinateur, 1 chaise de bureau, 1 lecteur CD, 1 audio vidéo receiver, 1 aquarium, 1 buffet, 1 micro-ondes, 1 magnétoscope, 1 ordinateur IBM et accessoires, 1 tracteur à gazon, 1 char-coal, ainsi que d'autres effets, le tout avec accessoires.
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
 Gatineau, ce 7 septembre 2005
ÉRIC BEAUCHAMP
 Huissier de Justice
 District de Hull
PARADIS, MONTPETIT
 Société en nom collectif
 HUISSIERS DE JUSTICE
 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6
 643-1185 / 643-9202

Cuisine collective
 Nous débutons la cuisine collective le 20 septembre au sous-sol de l'église Ste-Rose de lima à 9h. Infos: 663-5787.

Formations à Tel-Aide Outaouais
 Les prochaines séances auront lieu les 24 et 25 septembre ainsi que les 1^{er} et 2 octobre prochains. Tel-Aide recherche des bénévoles-écouterants âgés de 18 ans et plus qui sont prêts à donner 12 heures de leur temps par mois. Infos : 741-4381.

Maison d'accueil Mutchmore
 Le 24 septembre de 13h à 15h se tiendra une fête de quartier au Centre Sauvageau, situé au 179, rue Mutchmore. Les gens du secteur sont invités à venir relancer la vie de quartier! Infos: 770-0788.

Vente de vêtements et d'articles pour enfants
 Samedi le 24 septembre de 9h30 à 14h aura lieu la 49^e vente de vêtements et d'articles neufs et usagés pour les enfants (0-12 ans) organisée par le Centre de la Petite Enfance Inc. Cette vente a lieu au sous-sol de l'église St-Raymond de Hull, soit au 35, St-Raymond.

Congrès AA de Gatineau
 Bienvenue aux membres et supporteurs des Alcooliques Anonymes, du 23 au 25 septembre, à la Polyvalente Le Carrefour (50, rue de la Savane), sous le thème «Espoir et Dignité». Infos : 663-2676.

13^e marcheton de la Fondation Farha à Montréal
 Il s'agit de la plus importante collecte de fonds au Québec pour la lutte contre le sida. Le Bureau régional d'Action Sida sera présent et vous invite à se joindre à lui ce 25 septembre. Infos: Marilou Savoie au 776-2727.

Conférence à Pierre-Janet
 Le 28 septembre de 19h à 20h30 au 20, rue Pharand, secteur Hull, la conférencière Chantal Lavigne viendra parler des différents aspects légaux concernant les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale. Premier arrivé, premier servi.

Vente de tricots
 Il y aura vente de tricots aux Promenades de l'Outaouais, le 30 septembre, 1^{er} et 2 octobre prochains. Les profits seront remis à la paroisse St-Rosaire pour aider les plus démunis. Infos: Laurette Roy au 243-6455.

Souper de doré
 L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais inc. est heureuse d'inviter la population à son souper de doré le mardi 30 septembre. Deux soupers seront servis, un à 17h et l'autre à 19h au 405, rue Notre-Dame (secteur Gatineau). Pour réservations : 663-2999.

Vin et fromages
 La Fondation pour les aînés de l'Outaouais organise cet événement le samedi 1^{er} octobre à 18h à la Cabane en bois rond. Claire Lamont se verra remettre le prix du Mérite communautaire durant la soirée. Pour les billets : 777-3595.

Brunch et bazar du Cercle Louise Marie #1244
 L'événement aura lieu le 2 octobre de 10h à 16h. Tricots, pâtisseries, bingo et artisanat, etc., seront à l'honneur. Infos : Nicole au 663-5038 ou Darquise au 663-1364.

AVIS PUBLIC
 PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR MUNICIPALE
 NO : 04-16476-6 ET 04-16634-1 ET ALS
VILLE DE GATINEAU PERCEPTION DES AMENDES
 Partie demanderesse
-VS-
CAROLE GAUTHIER
 Partie défenderesse
 Le 22^e jour de SEPTEMBRE 2005 à 11 h 00, au 277 BALSAM, #2, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de CAROLE GAUTHIER saisis en cette cause, consistant en :
 1 véhicule de marque Dodge Neon 1996, de couleur bleu, immatriculé 257 JH5
 Conditions :
 ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
 Informations : ÉMILE SABOURIN huissier de justice
 TRUDEL, FAVREAU, huissiers de justice
 151, rue Wellington, Gatineau (Québec) J8X 2J3
 819-595-9262

Rencontres sur la communication Parents-Adolescents
 Voici l'horaire pour la prochaine année scolaire. Notez que les places sont limitées. Lundi du 3 octobre au 21 novembre (Polyvalente Nicolas-Gatineau), Mardi du 4 octobre au 22 novembre (Polyvalente de l'Érablière), Jeudi du 5 octobre au 23 novembre (École secondaire du Versant). Les heures sont de 19h à 21h. Pour plus d'infos : Rachel ou Jean-François au 568-4499.

Inscriptions à l'église Notre-Dame-de-Lorette
 Vous pouvez inscrire vos jeunes à une heure d'activités «éveil à la foi» qui se donnera pendant la messe du dimanche à partir du 9 octobre de 10h30 à 11h30. Pour la catéchèse de cheminement pour les jeunes de 8 à 13 ans (sacrements de Pardon et d'Eucharistie) à l'automne 2006, contactez l'église Notre-Dame-de-Lorette au 777-8661. Soirée d'informations pour les parents le 18 ou le 20 octobre, au sous-sol de l'église, 45 rue Prévost à 19h30.

D'AMATEURS À PROFESSIONNELS

Matthieu Proulx et Phillip Gauthier

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Les deux recrues Matthieu Proulx et Phillip Gauthier chez les Alouettes de Montréal vivent la différence entre être des amateurs et des professionnels. L'action de la Ligue canadienne de football est bien différente des milieux universitaires.

Tout est plus vite, les adversaires frappent plus fort, les quarts arrières dégagent plus rapidement... bref, l'adaptation au nouveau rythme de jeu a été un baptême de feu pour les deux Gatinois. Surtout pour Phillip Gauthier, qui joue une position bien différente.

«Il y a eu un temps d'adaptation au style de défense des Alouettes, et dans mon cas, à un changement de position», souligne celui qui occupe maintenant le poste de secondeur et qui porte désormais le numéro 24.

Le système de Don Matthews était plutôt inconnu pour les deux anciens du Rouge et Or, mais les nombreuses difficultés connues par les Alouettes de Montréal en début de campagne ont obligé un retour à une défense plus simple.

«Ça ressemble à une défense que l'on avait avec l'Université Laval, explique Gauthier au Bonjour Dimanche. On 'blitz' moins, mais on met toujours de la pression. Puis ça a eu du succès jusqu'à présent». La semaine dernière, les Alouettes ont défait les Renegades d'Ottawa.

Mais Phillip Gauthier n'a pu en profiter. Il était sur le banc en raison d'une blessure au genou. Le Gatinois espère bien qu'il sera de retour bientôt sur le terrain: «Malgré tout, je suis sa-

tisfait de ce que j'ai fait jusqu'à date. C'est mon année recrue, j'ai une nouvelle position et je dois apprendre des techniques différentes».

Les jeunes devront s'habituer également à faire autre chose pendant la saison morte: «Il me reste trois cours pour terminer mon diplôme. Après, je vais faire comme la plupart des joueurs ici et me trouver un emploi pour les six autres mois où il n'y a pas de football».

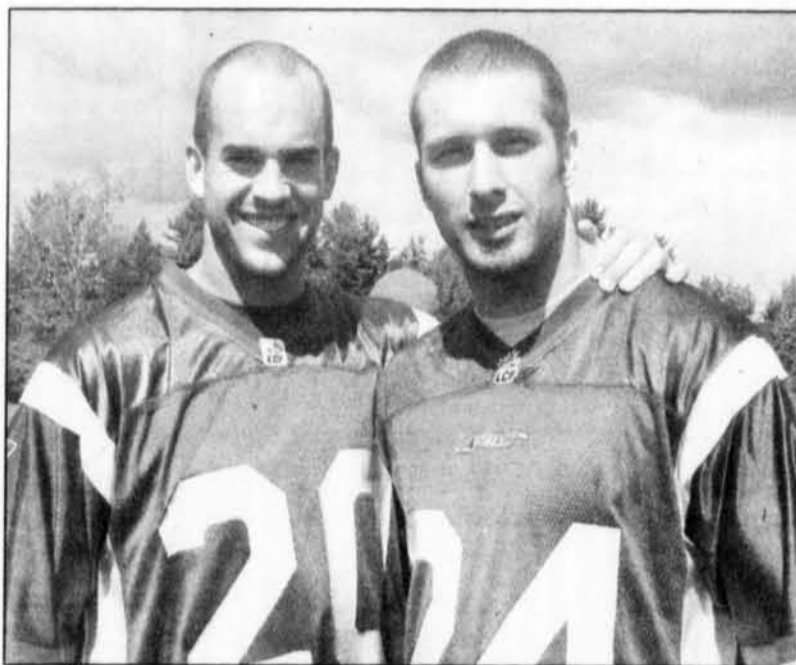
De bonnes présences pour Proulx

Matthieu Proulx a eu la chance de jouer régulièrement au poste de maraudeur depuis son arrivée avec les Alouettes. La différence majeure aux yeux du numéro 20 est celle entre l'ambiance chez les pros et les amateurs.

«Avec l'Université Laval, on était tous des chums, on jouait avec moins de pression qu'ici, estime-t-il. Là, ce sont les pros. On doit performer, c'est notre travail. Puis je ne peux pas dire que je suis chum avec tous les joueurs. J'entre dans une nouvelle équipe et il y en a ici qui viennent de partout».

Proulx souligne qu'il a dû s'adapter au fait que de se présenter chaque jour à l'entraînement était devenu, en quelque sorte, son emploi. Il y prend toujours le même plaisir de jouer au football, mais disons plutôt que les soirs plus difficiles ont plus d'impact sur sa carrière qu'à l'université.

«Veut, veut pas, si tu ne fais pas le



Matthieu Proulx et Phillip Gauthier ont fait le saut chez les pros et la musique est bien différente. Photo: Pascal Laplante

travail, il y en aura un autre qui va le faire à ta place, affirme le maraudeur de six pieds un pouce. Puis c'est bien différent comme travail. Je ne rencontre pas vraiment Don Matthews alors que Glen (Constantin) nous parlait bien souvent».

Proulx aime bien Matthews, qui le définit comme un entraîneur près des joueurs (player's coach): «Il est bien différent avec les joueurs que le montrent souvent les médias. C'est un bon entraîneur, il nous fait beaucoup confiance».

Ici et là

Les deux footballeurs ont pu renouer avec le passé, deux fois plutôt qu'une. La première occasion aura été de voir leurs anciens coéquipiers de l'Université Laval qui ont battu les

Carabins à l'Université de Montréal.

«Ils ont encore une très bonne défense, explique Phillip Gauthier. C'était le fun de les revoir. Puis on avait un parti pris pour le Rouge et Or. Je ne serais pas surpris de les revoir gagner encore». Par ailleurs, Laval part grande favorite malgré la perte de joueurs clés au détriment de formations pros.

La seconde aura été une invitation pour le match d'ouverture de la saison entre les Patriotes de L-J Papineau et les Jaguars de l'Érablière. Le premier est finissant de l'établissement et l'autre restait à quelques rues à peine de l'école.

Ses parents sont impliqués avec les Jaguars.

«C'est sûr qu'on représente les Alouettes, mais d'abord, on est ici pour voir ce qui se fait en football dans la région», explique Phillip Gauthier, qui a signé des autographes et qui a discuté avec les partisans.

Pour Matthieu Proulx, la présence du football à L'Érablière aurait été pour lui une manière plus facile de pratiquer son sport: «Quand j'étais ici, il n'y en avait pas de football. Ça aurait été tellement le fun. Le message que je passe aux jeunes est qu'il faut travailler continuellement, ne jamais lâcher parce que ça peut nous amener loin».

Comme par exemple, chez les Alouettes de Montréal...

Petit succède à Roberts comme capitaine des Olympiques

Krejci et Rousseau nommés adjoints

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

L'attaquant Keven Petit a accepté le rôle de capitaine des Olympiques de Gatineau avec grand plaisir, souhaitant poursuivre dans la même veine que ses prédécesseurs.

Après avoir eu Maxime Talbot et Sam Roberts comme modèle au cours des deux dernières saisons dans l'organisation gatinoise, l'attaquant originaire du Cap-de-la-Madeleine apportera ses connaissances à profit aux autres membres de l'équipe.

«C'est sûr que ces deux gars-là ont été des modèles pour moi, explique Keven Petit. Mais je vais apporter ma touche personnelle, je vais faire tout en mon possible pour aider les autres. C'est une belle marque de confiance de mes entraîneurs».

Le pilote de la formation, Benoit Groulx, explique que le choix de Keven Petit s'imposait à titre de capitaine: «Il n'y a pas eu de 'tiebreaker' avec un autre. Il est le reflet de l'esprit de ce qui se passe dans cette équipe».

L'attaquant âgé de 19 ans n'a cessé de progresser avec les Olympiques depuis son arrivée en 2003-04. Petit a

une centaine de matchs en saison régulière à son actif et souligne qu'il devrait connaître une très bonne troisième campagne dans le circuit Courteau.

«Je me suis entraîné très fort au cours de l'été et ça a paru sur la glace au camp, indique celui qui a marqué 15 buts, la saison dernière. J'ai plus d'expérience, plus de confiance et je sens que notre équipe sera forte, elle aura beaucoup de caractère».

Keven Petit avait connu des difficultés, l'an passé, d'abord en soignant une blessure puis il a aussi été éprouvé par la mort de son père, également un ancien hockeyeur qui a fait partie de l'organisation des Draveurs de Trois-Rivières.

«Ça n'a pas été facile, mais les joueurs étaient là pour m'aider, je n'étais jamais tout seul, explique le hockeyeur de la Mauricie. Mais jamais je n'ai douté de la Mauricie et je suis revenu en force. Je vais me concentrer sur mon rôle ici pendant toute l'année».

Keven Petit avait eu une invitation au camp des recrues du Canadien de Montréal, l'an passé. Le téléphone n'a pas sonné chez lui au cours de la période estivale, mais il ne s'en fait pas

du tout: «Je ne m'en soucie pas trop. J'ai un rôle important à jouer avec les Olympiques et c'est ma priorité».

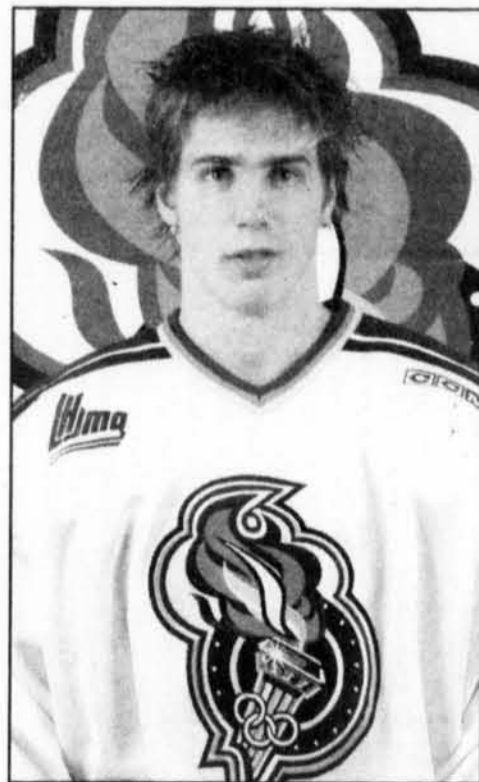
Rappelons que Guillaume Labrecque (Sénateurs d'Ottawa), David Krejci (Bruins de Boston) et Nick Fugère (Prédateurs de Nashville) seront à des camps professionnels pendant un certain temps.

Adjoints

Les attaquants David Krejci et Maxime Rousseau seront aussi appelés à jouer un rôle plus officiel avec l'équipe, devenant ainsi les adjoints de Keven Petit.

«Les deux sont des vétérans de deux et trois ans de notre équipe, explique Benoit Groulx. Krejci est l'un des meilleurs joueurs de la ligue alors que Rousseau est un joueur qui s'occupe bien de ses coéquipiers. Ce sont des choix qui s'imposaient également».

Keven Petit est content de voir ses deux coéquipiers récompensés pour leurs efforts au sein des Olympiques: «David parle bien l'anglais, il travaille fort et est un bon joueur d'équipe. Maxime met beaucoup d'efforts, il s'est très bien adapté à sa nouvelle position (défenseur à attaquant) et il s'implique beaucoup».



Keven Petit devient le capitaine des Olympiques de Gatineau. Il sera appuyé de David Krejci et de Maxime Rousseau.

Temps d'arrêt

laplantep@transcontinental.ca

avec Pascal Laplante



Membres sportifs de Gatineau

Le club de chasse et pêche Les Membres Sportifs de Gatineau, organise leur tournoi de pêche le 10 septembre de 7h à 19h30, rue la rivière des Outaouais, la pesée et l'enregistrement se feront à la Marina de Gatineau, catégories de pois-

Le Royal champion des séries



Le Royal de Gatineau a été couronné champion des séries éliminatoires de la LBO dans la catégorie pee-wee «BB» en plus d'avoir remporté le tournoi des braves du coin de Hull et le tournoi de Nicolet. Sur la photo: Dominik Robinson, Yannick Labonté, Danny Turpin, Darren Grenier, Jules Hubert, Guy Robinson - Entraîneur, Patrick Durivage, Alexandre Goyette, Simon Fournier, Marc-André Séguin, Sylvain Goyette - Entraîneur-chef, Francis Sabourin et Luc Pigeon- Entraîneur. Cynthia Renaud était absente sur la photo.

sons: Achigan, Brochet, Doré. Coût du billet 20 \$ adulte, 10 \$ enfant (vous êtes assurés d'un prix) Billet en vente à l'Atelier du Pêcheur et du Chasseur, 114, Sanscartier Gatineau et chez KGN 515, rue Notre-Dame Gatineau. Le souper et la remise des prix auront lieu dimanche le 18 septembre à 18h au Beaujolais rue St-Louis Gatineau. Info: Guy Sylvestre au 246-9014

Ligue Le P'tit Québec

La ligue de hockey "Le P'tit Québec" débute sa cinquième saison. Nous avons encore quelques places de disponibles. Info: Alain Brisson au 663-2273

Karaté Traditionnel Kyokai

Pour vous inscrire gratuitement à une leçon de karaté traditionnel shotokan, vous pouvez communiquer en tout temps au dojo du club de karaté traditionnel kyokai au 778-3046 ou vous présenter au 50 D, boulevard St-

Raymond (secteur Hull). Info: 778-3046

Gardien de but recherché

Une équipe recherche un gardien de but fiable, bon calibre, une fois la semaine, mardi ou vendredi, le matin de 7h à 8h. Info: 568-2277

Alexis Lepage est champion de la Coupe du Québec en triathlon



Alexis Lepage, un athlète membre de l'Équipe régionale du Club Skinouk, a été couronné champion de la Coupe du Québec en triathlon dans la catégorie U-11 (11 ans et moins) à l'issue de ses deux dernières victoires de la saison. Lepage a pris la première place du Triathlon des jeunes de Magog, le 24 juillet, et de Drummondville, le 20 août. Il a terminé la saison sur le circuit avec trois victoires et une deuxième place. Il avait précédemment triomphé à Gatineau et terminé deuxième à Trois-Rivières.



Danse sociale sportive de Gatineau

Apprenez la danse sociale en 3 mois avec un professeur diplômé

Plaisir garanti!

Soirées dansantes et Gala de fin d'année

Vos hôtes : Christine Bussièrre et Michel Plouffe
243-9310

Les cours ont lieu les mercredis ou les dimanches en couple seulement. Niveau débutant à avancé.

École de

Taekwon-do Huang

Depuis 1993

autodéfense et exercices



Spécial Ouverture 100\$

Avec Uniforme

cible de frappe, un mois de cours et taxes inclus

• Un sport non violent

• Excellent programme pour adultes 14 ans et plus

Instructeur chef : M. Huang (4^e degré)

Instructeur bilingue

- Cours donné par M. Huang
- Instructeur international certifié (I.T.F.)
- Membre de l'Équipe Canada 97-98
- Champion du monde (St-Louis, USA 97)
- Plusieurs fois champion canadien
- Champion Nord-Américain 95

Classes in french and english

Mardi et jeudi : inscriptions
Adultes : 19 h 30 à 20 h 30

Information : 210-4988

333, boul. Cité des Jeunes, Gatineau (Hull), porte 19,

local 1.489A, CEGEP (Collège de l'Outaouais)

100905-933738



La Fondation Pierre-Janet

21 500 \$
au tournoi de golf de la
Fondation Pierre-Janet



La Fondation Pierre-Janet a tenu son 4^e tournoi de golf « Classique des médias Golf en neuf » au club de golf Mont-Cascades le 30 août dernier.

Ce tournoi était parrainé par cinq des médias de la région : Les Hebdos Transcontinental; Radio Nord Communications (TVA-Couleur FM-CHOT); CJRC 1150 Corus Québec; Astral Média et Radio-Canada. Un gros merci à nos commanditaires : Familiprix Pharmacie Johanne Giguère; Banque Nationale; Média Place Communications; Pilon Ltée et la Caisse Desjardins Saint-Joseph de Hull qui ont permis à la Fondation Pierre-Janet de récolter 21 500 \$, soit le plus gros montant amassé jusqu'à maintenant pour le tournoi de golf.

Les participants ont eu droit à du vin et des fromages sur le terrain et ce, grâce à la générosité du Groupe Heafey.

La soirée fut animée de main de maître par M. Martin Godcher des Hebdos Transcontinental et Mme Jade Montpetit de Couleur FM.

Merci à nos bénévoles pour leur remarquable travail et tout spécialement à Mmes Pierrette Savoie, Francine Bélisle et Lyne Pouliot du CH Pierre-Janet ainsi qu'à Mme Carole Thibault, nouvelle adjointe à la Fondation et Ginette Raymond, directrice de la Fondation Pierre-Janet.

100905-928052



Le Service immobilier repensé

Nous avons repensé et simplifié l'approche des services immobiliers afin d'axer nos actions sur vos besoins réels. Les membres du Réseau Courchesne profitent d'un programme de formation continue pour vous conseiller le plus adéquatement et ce, à toutes les étapes de vos démarches pour l'achat ou la vente de votre propriété. Tous nos efforts sont orientés vers la réussite de vos projets et de votre entière satisfaction.

Simplifiez la vente ou l'achat de votre propriété
www.reseaucourchesne.com
 (819) 920-0331



CLAIRE COURCHESNE : 25 ans d'expérience et de passion!

Le service immobilier repensé avec le Réseau Courchesne



Claire Courchesne, le pilier du Réseau Courchesne, a fait ses premiers pas dans le monde de l'immobilier, en 1979, alors qu'elle avait 35 ans.

Véritable passionnée de l'immobilier, Claire Courchesne, qui entame sa 26^e année d'expérience dans le domaine, se veut rien de moins que le pilier du Réseau Courchesne, aussi composé de son époux, Réjean, et de son fils, Stéphane.

#1 L'ÉQUIPE RE/MAX EN OUTAOUAIS POUR 2002-2003

Voire boîte d'outils pour l'immobilier

www.reseaucourchesne.com

En effet, Claire Courchesne a fait ses premiers pas dans l'univers de l'immobilier en 1979, alors qu'elle avait 35 ans. Déterminée, elle a grimpé les échelons à un rythme impressionnant. Au fil des années, elle a cumulé trophées et distinctions, mais surtout, elle a développé une grande passion.

« J'aime les gens, de confier la sympathique dame. J'adore le contact humain et mon métier me donne cette opportunité de voir les gens, de leur parler, de les rencontrer et même de les aider. C'est très valorisant pour moi quand les gens sont contents de leur transaction », raconte celle qui n'a aucunement besoin de faire de la sollicitation puisque ses clients sont presque toujours des références. « Mes clients sont pleinement satisfaits, ils me font confiance, alors ils me réfèrent. Je fonctionne surtout par bouche à oreille », poursuit la mère de famille.

Création de l'équipe

En 1997, alors qu'elle était littéralement débordée, Claire Courchesne a décidé de faire équipe avec son mari, Réjean, pour son expérience et ses qualités de gestionnaire. Cinq mois plus tard, c'est leur fils, Stéphane, qui se joignait à l'équipe. On assistait alors à la naissance d'une équipe unique en Outaouais, l'Équipe Courchesne, aujourd'hui appelée le Réseau Courchesne. En fait, c'est l'union de l'expérience, de

l'entrepreneuriat et de la jeunesse!

Leur réseau

Un trio du tonnerre qui est à l'origine du service immobilier repensé. Le Réseau Courchesne utilise effectivement un système de vente des plus avant-gardistes qui lui permet de maximiser la rapidité, l'efficacité et la capacité d'innover constamment chaque partie du service.

Plus encore, le Réseau Courchesne se distingue de la compétition par sa disponibilité incomparable. « Le domaine de l'immobilier, c'est sept jours sur sept. Comme nous sommes maintenant quatre agents, nous sommes quatre fois plus disponibles pour nos clients, explique Stéphane. En faisant appel au Réseau Courchesne, les gens peuvent compter sur un de nous, que ce soit le jour, le soir, la semaine ou le week-end, poursuit Réjean. Ils peuvent surtout être assurés d'avoir toujours droit au même service personnalisé et au même contact chaleureux », conclut Mme Courchesne.

Grâce à leur adjointe, Brigitte Girouard, qui se charge de la gestion des rendez-vous et de tout le travail administratif, les trois agents immobiliers peuvent consacrer davantage de temps et d'efforts à la recherche de propriétés ou d'acheteurs.

Service V.I.P.

Question d'aider les gens à vendre leur propriété plus rapidement, le Réseau Courchesne a développé un service de vente V.I.P. Il permet d'assurer un suivi auprès des agents immobiliers qui ont fait visiter la maison, de sorte que les commentaires des clients potentiels sont recueillis et transmis au vendeur. À la lumière des commentaires les plus courants, le vendeur peut ainsi procéder à des modifications sur sa propriété, ajuster son prix ou, à tout le moins, être au courant des commentaires.

Reseaucourchesne.com

En plus de son département de marketing, qui vise à développer des stratégies publicitaires agressives et efficaces pour la vente de votre propriété, le Réseau Courchesne dispose d'un site Internet des plus complets. Logeant au www.reseaucourchesne.com, le site a été conçu pour être un service aux consommateurs, son mandat étant d'aider les acheteurs et les vendeurs à prendre des décisions éclairées.

Bien entendu, le site agit à titre de complément aux judicieux conseils que Claire, Réjean, Stéphane et Jean-Lud André se font un plaisir de vous donner, histoire de vous assurer une tranquillité d'esprit tout au long de la transaction.

299,900\$

79 Bourdon à Gatineau : la campagne à 2 pas de la ville ! Superbe bung. const. 2002, 3 c.c., immense terrain avec boisé à l'arrière, bois franc et céramique au rdc, foyer au bois, s-sol complètement amén. avec desc. du garage. (046271)

249,900\$

1398 Jonquière, Gat. Magnifique bung. HR 2004 avec garage, terrain de 9,840 pc. Entrée cathédrale, aire ouverte, aucun tapis au rdc, s.bain luxueuse. Solarium de Paris 3 saisons et de tout beauté, air clim.cent. Impeccable! (047143)

154,900\$

96 Des Graves, Gat. Semi-dét. 3+1 c.c., grande cuisine avec beaucoup d'armoires, très gros îlot, agréable pour cuisiner. Walk-in dans la cdm, terrain clôturé, porte patio donnant sur grand patio. Situé sur le coin de la rue, entrée d'auto privée.

274,900\$

1370, Dolbeau, Gat. Au nord de l'aut. 50, grand bungalow de 1364 pc. avec s-sol amén. à 90%, garage double, 4 c.c., belle cuisine avec armoires en chêne, bois franc & céramique au rdc, luxueuse s/bain. (047241)

259,900\$

18 du Grésil, Hull. Duplex situé dans le secteur du plateau de la Capitale. Logis principal de 3 c.c. loué à 900\$/mois n.c.n.é., le logis au s/sol, 1 chambre loué à 600\$/mois n.c.n.é. sans bail. (044762)

198,900\$

3 Du Météore, Hull. Luxueuse propriété de 4 c.c., entrée en céramique & portes françaises, nombreuses armoires de qualité avec cabinet vitré, salon & s.manger en bois franc, foyer/bois au salon, s.sol presque tout amén., décoration professionnelle.

224,900\$

466, Sainte-Maxime, Gat. 1600 pi² de 3 c.c. avec garage, bois franc au salon, cuisine et s. à manger sur céramique, tapis neuf à l'étage, grande chambre des maîtres, terrain de coin avec grande cour clôturée. (046681)

297,900\$

8 de Tourelle, Gat. Bung. avec logis parental, const. 2003. Tous les planchers du r/chauffés sont en bois franc & céramique et flottant au s/sol. Sortie indépendante pour le logis. Immense cuisine et coin dinette avec fenêtres en baie. (045723)

279,900\$

17 Val-Perché, Hull. Splendide propriété style «Maison du Pariote» d'un entretien remarquable. Vous y serez charmés par l'aspect d'autrefois, le bois naturel et le calme qu'elle dégage, des belles pièces aire ouverte, et le terrain bordé de haie. (047455)

95,900\$

563 Watt, Gatineau. Logez-vous à peu de frais : 700\$/mois (cap.+int.+tx avec 5% de mise de fonds), jolie petite maison avec grande cour arrière, grande remise, 2 chambres au RC et un loft au 2^e étage pour une 3^e chambre, plusieurs rénovations ont été effectuées. (046373)



Jean-Lud Poste 4

Stéphane Poste 3

Claire Poste 1

Réjean Poste 2



Simplifiez la vente ou l'achat de votre propriété

Réseau Courchesne .com

Le service immobilier repensé

